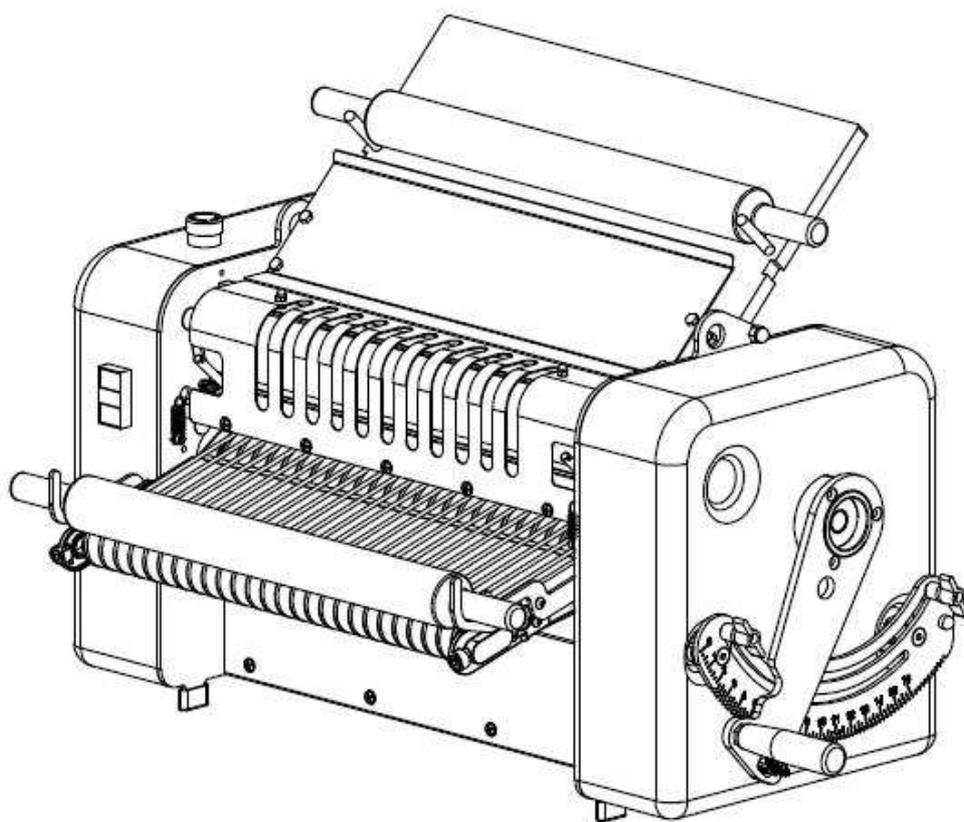




Via Artigianato 85 – 25030 Torbole Casaglia.
(BRESCIA) – ITALY – Тел. 030 265 04 88 – Факс 030 265 01 43

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ВЕРТИКАЛЬНАЯ ТЕСТОРАСКАТОЧНАЯ МАШИНА T50

Перевод оригинальных инструкций

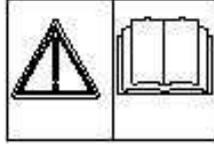


Дата издания: 01/01/2015

1. Информация общего характера.....	4
1.1. Предисловие.....	4
2. Содержание декларации соответствия	5
3. Гарантийные условия.....	6
3.1. Действительность.....	6
3.2. Условия выполнения гарантийного ремонта	6
3.3. Расходные детали.....	6
4. Общие правила техники безопасности	7
4.1. Правила техники безопасности.....	7
4.2. Предохранительные устройства.....	7
4.3. Подготовка и обучение работников, которым поручается эксплуатация машины.....	8
5. Подготовительные работы, выполняемые клиентом	10
5.1. Инструкции по заказу запчастей	10
6. Безопасные рабочие процедуры и способы работы	11
6.1. Риски для оператора.....	11
7. Структура руководства и способ пользования	13
7.1. Глоссарий.....	13
8. Описание машины.....	14
9. Идентификация машины.....	15
9.1. Основные компоненты	15
10. Технические данные и характеристики.....	16
10.1. Единица измерения.....	16
10.2. Технические данные, размеры, упаковка и подъемные работы.....	16
10.2.1. Технические данные	16
10.2.2. Размеры	16
10.2.3. Упаковка	17
10.3. Панель управления	18
10.4. Хранение и сохранность машины	18
10.4.1. Хранение.....	18
10.4.2. Действия по сохранности машины	19
10.5. Виды приводов, двигателей и исполнительных механизмов.....	19
10.6. Виды и характеристики изделий и обработанных материалов.....	19
10.7. Тип и характеристики издаваемых машиной шума и вибрации	19
11. Транспортировка и установка	20
11.1.1. Машина на поддоне	20
11.1.2. Машина без поддона	20
11.2. Описание пуско-наладочных работ и первый запуск.....	21
11.2.1. Установка	21
11.2.2. Подключение к сети электропитания	21
12. Применяемые устройства безопасности.....	22
12.1. Сигналы тревоги и сигнализация	22
13. Инструкции по эксплуатации	23
13.1. Указания по эксплуатации	23
13.1.1. Отрегулировать толщину теста	24
13.1.2. Раскатывание длинного полотна теста.....	25
13.2. Работа с машиной	26
14. Замена деталей и/или профилактическое техобслуживание.....	27
14.1. Главный выключатель	27
14.2. Контур остановки и предохранительный микровыключатель решетки.....	27
14.3. Проверки системы	28

14.4. Плановое техобслуживание	28
14.4.1. Очистка скребков.....	28
14.4.2. Замена направляющих полос теста	29
14.5. Внеплановое техобслуживание	32
14.6. Ежедневное техобслуживание	32
15. Диагностика и поиск неисправностей или неполадок	33
15.1. Неисправности машины и необходимые способы их устранения	33
16. Детализованный чертеж машины	34
17. Рекомендуемые запчасти	44
17.1. Рекомендуемые запчасти для электрических деталей	44
17.2. Рекомендуемые запчасти для полос.....	44
18. Электросхема	45
19. Окончательный демонтаж и утилизация	47
19.1. Обязанность предоставления информации пользователям.....	47

1. Информация общего характера



В настоящем руководстве по эксплуатации и техобслуживанию приведены все инструкции, необходимые для транспортировки, ввода в эксплуатацию, эксплуатации и техобслуживания машины. Перед началом всех вышеперечисленных работ необходимо ознакомиться с содержанием настоящего руководства.

Руководство предназначено не только для технического персонала, занимающегося техобслуживанием машины, но и для других операторов, которые должны правильно выполнять порученные им работы.

Руководство является неотъемлемой частью машины, его следует хранить в подходящем месте, где будет обеспечена его целостность для будущего использования в течение всего срока службы машины.

В случае утери или повреждения руководства можно запросить у изготовителя дополнительный экземпляр, указывая для этого идентификационные данные машины (год изготовления, модель, паспортный номер).

В настоящем руководстве все нижеприведенные сведения и/или указания:

- маркировка ЕС;
- декларация/и о соответствии ЕС;
- декларация о соответствии компонентов частично укомплектованных механизмов;
- директивы и регламенты, изданные различными органами Европейского союза (европейский парламент, европейский совет, европейская комиссия и т.п.) и соответствующие акты стран-членов ЕС об их принятии;
- гармонизированные европейские нормы,

следует считать действительными исключительно для машин, предназначенных для стран Европейского союза, или для тех машин, для которых заказчик официально запросил обеспечить их соответствие законам, директивам и т.п., изданных Европейским союзом, а компания SIGMA SRL официально приняла на себя это обязательство.

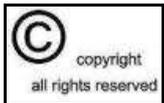
Для всех тех машин, которые не предназначены для стран Европейского союза, за вышеуказанным исключением, данные сведения и указания следует считать не имеющими никакого значения и ценности.

1.1. Предисловие

Настоящее руководство предназначено для всех тех, кому поручена установка, эксплуатация и техобслуживание описанной в нем машины, чтобы предоставить им возможность воспользоваться характеристиками изделия наилучшим образом.

Настоящее руководство следует хранить вблизи от машины, оно должно сопровождать машину при любых ее перемещениях, включая перемещение по причине смены владельца, чтобы при необходимости можно было им воспользоваться для поиска информации, необходимой для работы в безопасных условиях.

Изготовитель не берет на себя обязательство сообщать о последующих возможных изменениях, вносимых в изделие.



Кроме того, в соответствии с законом, он оставляет за собой право собственности на настоящий документ, запрещая любые изменения, воспроизведение и передачу третьим лицам без его разрешения.

Для выделения некоторых частей текста использованы следующие знаки:

КВАЛИФИКАЦИЯ ПЕРСОНАЛА: знаки, используемые для указания специальности, необходимой для выполнения работ (более подробно описано в главе ГЛОССАРИЙ).



ВНИМАНИЕ! Указывает на опасные ситуации, при которых следует проявлять особую осторожность



2. Содержание декларации соответствия

Нижеподписавшийся изготовитель:

SIGMA SRL
VIA ARTIGIANATO, 85
25030 TORBOLE CASAGLIA (Bs), Italy
Код плательщика НДС: 03121980175

в лице г-жи Орнеллы Сальвадори, выступающей в качестве ее президента;

ЗАЯВЛЯЕТ

что машина: ТЕСТОРАСКАТОЧНАЯ МАШИНА 500

Год изготовления:

соответствует применимым положениям, предусмотренным в следующих нормах:

- Директива 2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г., касающаяся продукции машиностроения и вносящая изменения в директиву 95/16/ЕС (принята в Италии законодательным декретом 27/11/2010, п.17);
- Директива 2004/108/ЕС Европейского парламента и Европейского совета от 15 декабря 2004 г., касающаяся сближения законодательств государств-членов относительно электромагнитной совместимости и отменяющей Директиву 89/336/ЕЭС;
- Регламент (ЕС) N. 1935/2004 Европейского парламента и Совета от 27 октября 2004 г., о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами, отменяющий директивы 80/590/ЕЕС и 89/109/ЕЕС
- Регламент (UE) N. 1183/2012 Европейской комиссии от 30 ноября 2012 г., который вносит изменения и исправления в регламент (UE) п. 10/2011 о пластмассовых материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами;
- Регламент (ЕС) N. 2023/2006 Европейской комиссии от 22 декабря 2006 г. по передовой производственной практике по производству материалов и веществ, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами;
- Декрет Министерства здравоохранения N. 76 от 18 апреля 2007 г., содержащий гигиенический регламент касательно материалов и изделий из алюминия и алюминиевых сплавов, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами;

Торболе Казалья, сегодня

Президент
Ornella Salvadori

3. Гарантийные условия

3.1. Действительность

Гарантия действительна с даты отправки в течение двенадцати месяцев, если

- Машина не была повреждена во время транспортировки и ее установка, ввод в эксплуатацию, эксплуатация и техобслуживание выполнены в соответствии с указаниями настоящего руководства.
- Не были внесены несанкционированные изменения и не были установлены не предусмотренные инструменты.
- Не были внесены изменения и не были проведены ремонтные работы, выполненные несоответствующим образом заказчиком или третьими лицами, или без разрешения поставщика.

Далее приводятся случаи использования машины не по назначению:

- Загрузка, превышающая допустимую или использование неподходящих ингредиентов.
- Очистка неподходящими инструментами или средствами, которые могут поцарапать емкость, повредить машину, окраску и пластмассовые части.
- Использование машины в неподходящих средах.

3.2. Условия выполнения гарантийного ремонта

Заказчик, обнаруживший на машине дефект, должен незамедлительно уведомить об этом поставщика, который произведет быстрый анализ несоответствия и согласует с покупателем способ выполнения работ.

Предварительно согласовав детали с поставщиком, заказчик должен дать ему время и возможность на внесение изменений, улучшений, ремонта или поставки по гарантии запчастей, которые поставщик сочтет необходимыми по своему усмотрению; в противном случае, поставщик не несет ответственности за дефекты.

3.3. Расходные детали

Некоторые детали имеют срок службы, значительно превышающий гарантийный срок машины при ее обычном использовании. Поломка или сбой в работе этих деталей зависят от степени их использования, поэтому они считаются расходными деталями и не покрываются гарантией, за исключением случаев очевидных дефектов деталей или оборудования.

Расходными деталями считаются следующие: приводные ремни, двигатели и подшипники

4. Общие правила техники безопасности

Обязательным условием для безопасной и бесперебойной эксплуатации машины является соблюдение нижеприведенных указаний и правил:

4.1. Правила техники безопасности

- Персонал должен быть в хорошем физическом и психическом состоянии, он должен быть должным образом подготовлен для эксплуатации ТЕСТОРАСКАТОЧНОЙ МАШИНЫ посредством ознакомления с содержанием настоящего документа.
- Разрешается исключительно профессиональное использование машины в местах, куда запрещен доступ посторонним, неосведомленным, несовершеннолетним и, в целом, всем лицам, не имеющим на это разрешения.
- Запрещается использовать машину: для работ и/или с использованием продуктов, отличных от указанных; если подключение к вспомогательным инженерным сетям не соответствует предписаниям настоящего руководства; в местах, где имеется серьезная опасность пожара и/или взрыва и несчастных случаев, повышенная влажность, чрезмерное количество водяного пара, масляные пары, пыль, наличие коррозионных веществ/газов, неблагоприятные климатические условия; рядом с источниками открытого огня, зонами вылета искр и источниками тепла; при наличии чрезмерной вибрации или ударов.
- Лицо, ответственное за безопасность и/или работодатель и/или владелец предприятия, при выборе работника, которому будет дано разрешение на эксплуатацию машины (трудоспособное лицо, в соответствии с действующими законами), должны установить способности и навыки работника и обеспечить его подготовку посредством ознакомления с содержанием настоящего документа с целью предоставить исчерпывающую информацию о машине и о правилах поведения при работе с ней.
- Пространство вокруг машины должно быть хорошо освещенным, чистым и без каких-либо препятствий. Вокруг машины следует оставить пространство около 250 мм, а со стороны, с которой находится главный выключатель - 1000 мм.
- Персонал, занятый в эксплуатации, очистке и техобслуживании машины, должен пользоваться предписываемыми СИЗ (средства индивидуальной безопасности): перчатки, обувь с усиленным подноском, очки, маски и каска.
- Нельзя носить свисающую одежду или одежду со свисающими частями (галстуки, разорванная одежда, незастегнутые пиджаки и т.п.) во избежание риска застревания.
- Во время проведения техобслуживания и очистки оператор должен выключить главный выключатель (ВЫКЛ) и перевести оборудование в безопасное состояние (например, вынув вилку из розетки и оставив ее на видном месте).
- Во время работы машины никогда нельзя оставлять машину без присмотра, следует обращать внимание на необычные шумы или действия и держаться на расстоянии от вращающихся частей. Никогда не открывать защитное приспособление, прежде чем инструмент полностью не остановится.
- По завершении работы необходимо полностью опорожнить машину, выключить главный выключатель (ВЫКЛ), отключить электропитание путем извлечения вилки из розетки, оставляя ее на видном месте, перевести ее в безопасное состояние и очистить водой.

4.2. Предохранительные устройства.

Машина оснащена некоторыми устройствами для обеспечения безопасности функционирования и безопасности оператора. Их нельзя удалять и вносить в них изменения, необходимо периодически проверять их исправность.

- Главный выключатель: отключает электропитание машины для перевода ее в безопасное состояние.
- Термовыключатель: отключает питание в случае перегрева электродвигателя, который передает движение на спираль.
- Несъемные защитные приспособления: все картеры и панели, прикрепленные посредством винтов или механических блокировочных устройств может снимать только специализированный персонал для

проведения техобслуживания с соблюдением предписываемых способов. По завершении работы их необходимо незамедлительно установить на место.

- Подвижные защитные приспособления: правильно закрытые подвижные защитные приспособления позволяют пользоваться машиной.

Несоблюдение этих условий препятствует работе машины.

4.3. Подготовка и обучение работников, которым поручается эксплуатация машины

- Как уже несколько раз упоминалось в настоящем руководстве, работодатель должен обеспечить работникам подходящую информацию и подготовку, в том числе и в виде практических занятий (обучение) по правильному и безопасному использованию машины (обучение должно быть простым и понятным с учетом уровня способностей, который из разумных соображений можно ожидать от привлеченных работников).
- На следующей схеме приведен минимальный перечень вопросов, которые необходимо затронуть при предоставлении информации, подготовке и обучении персонала; для большей ясности приводятся следующие определения:
- информация: передача сведений, знаний и т.д. без проверки их усваивания;
- обучение: передача сведений, знаний и т.д., касающихся особых конкретных вопросов с проверкой усваивания предоставленной информации, но без практических занятий;
- подготовка: передача сведений, знаний и т.д., с практическими занятиями по применению навыков в особых конкретных случаях с проверкой усваивания этих знаний посредством их применения на практике.

Вопросы	Информация	Обучение	Подготовка	Глава
Опасности, характерные для машины и соответствующие риски. Использование СИЗ. Ограничения и назначение машины. Разрешенное и/или запрещенное применение.	X	X	X	4
Безопасные рабочие процедуры и способы работы	X	X		6
Знаки безопасности	X	X		6.1
Структура руководства и способ пользования	X	X		7
Описание машины	X			8
Описание панели управления	X	X		10.3
Хранение и сохранность машины	X			10.4
Издаваемый машиной шум	X			10.7
Транспортировка и погрузочно-разгрузочные работы	X		X	11.1
Описание пуско-наладочных работ и первый запуск	X	X		11.2
Применяемые устройства безопасности	X	X	X	12
Инструкции по эксплуатации	X	X	X	13

Вопросы	Информация	Обучение	Подготовка	Глава
Замена деталей и/или профилактическое техобслуживание (плановое и внеплановое)		X	X	14
Очистка машины		X	X	14
Диагностика и поиск неисправностей и/или неполадок	X			15

5. Подготовительные работы, выполняемые клиентом

Условия среды в помещении, где установлена машина, должны иметь следующие характеристики:

- Отсутствие влажности.
- Удаленность от источников воды и тепла.
- Подходящие вентиляция и освещение, отвечающие санитарно-гигиеническим нормам и требованиям техники безопасности, предписываемым действующими законами. Пол должен быть ровным и плотным для обеспечения тщательной очистки.
- В непосредственной близости от машины не должно быть никакого рода препятствий, которые могли бы мешать обычной вентиляции и работе описываемой машины (вокруг машины следует оставить свободное пространство около 250 мм, а со стороны главного выключателя - 1000 мм).
- При доставке машины необходимо убедиться в ее целостности. Необходимо сразу же сообщить о возможных повреждениях, нанесенных в результате транспортировки или доставки.
- Убедиться, что напряжение питания соответствует указанному на машине. Для этого проверить значение, указанное на табличке машины и на электросхеме (гл. 18). Подключение к линии ДОЛЖНО быть выполнено посредством розетки с блокировочным устройством, отвечающей нормам ЕС, с тремя отверстиями, подходящими для потребляемого во время работы машины тока.



Электрическая сеть должна быть оснащена автоматическим дифференциальным выключателем, характеристики которого должны соответствовать характеристикам машины, а расстояние между разомкнутыми контактами должно быть не менее 3 мм. В частности, необходимо наличие системы заземления, соответствующей действующим стандартам.



Убедиться, что напряжение питания и частота тока в сети совместимы как со значениями, указанными в технических характеристиках, так и со значениями, приведенными на табличке машины.

5.1. Инструкции по заказу запчастей

Компания **SIGMA S.r.l.**, оставляет за собой право вносить любые изменения в модели машины, которые сочтет нужными.

Поэтому необходимо указать:

- Тип машины
- Год изготовления
- Положение
- Описание
- Паспортный номер
- Нужное количество запрашиваемых запчастей.

Направить запрос:

Sigma S.r.l.

via Artigianato 85,

25030 Torbole Casaglia (BS) Italy

Тел. 030 265 04 88- Факс 030 265 01 43

www.sigmasrl.info - Email: info@sigmasrl.info

6. Безопасные рабочие процедуры и способы работы



ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МАШИНЫ НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ

Во избежание возникновения опасных ситуаций и/или возможного травмирования, спровоцированных электрическим током, механическими частями, пожаром или факторами санитарно-гигиенического характера необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Поддерживать рабочее место в чистоте и порядке. Беспорядок приводит к возникновению опасности несчастных случаев.
- Оценить условия окружающей среды. Не использовать и не оставлять машину во влажных, мокрых или недостаточно освещенных помещениях, вблизи с воспламеняемыми жидкостями или газом.
- Не допускать детей и посторонних. Не позволять им приближаться к машине или к рабочему месту.
- Использовать машину с соблюдением указанных на табличке характеристик и только по назначению. Работа выполняется лучше и в более безопасных условиях, если избегать перегрузки.
- Носить подходящую одежду. Не носить свисающую одежду или аксессуары, которые могут застрять в движущихся деталях. Носить обувь с усиленным подноском и нескользкой подошвой. По санитарно-гигиеническим причинам, а также из соображений безопасности необходимо собирать длинные волосы под специальной сеткой и носить перчатки.
- Защитить силовую кабель. Не тянуть за кабель, чтобы достать вилку из розетки. Не подвергать кабель воздействию высоких температур, он не должен контактировать с режущими краями, водой или растворителями.
- Избегать нестабильного положения. Выбрать наиболее подходящее положение, обеспечивающее равновесие.
- Всегда проявлять максимальную осторожность.
- Каждый раз после использования и перед началом очистки, техобслуживания или перемещения машины следует достать вилку из розетки и оставить ее на видном месте.
- Нельзя использовать удлинительные кабели под открытым небом.
- Проверить, что машина не повреждена. Прежде чем пользоваться машиной, внимательно проверить исправность предохранительных устройств. Проверить, что: подвижные части зафиксированы, нет поврежденных деталей, все детали смонтированы и все условия, которые могут повлиять на бесперебойную работу машины, являются оптимальными. (см. главу 14)
- Поручать ремонт машины квалифицированному персоналу. Ремонт должен выполнять исключительно квалифицированный персонал с использованием оригинальных запчастей.

НЕСОБЛЮДЕНИЕ НАСТОЯЩИХ ПРЕДПИСАНИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВОЗНИКНОВЕНИЮ ОПАСНОЙ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ СИТУАЦИИ.

6.1. Риски для оператора



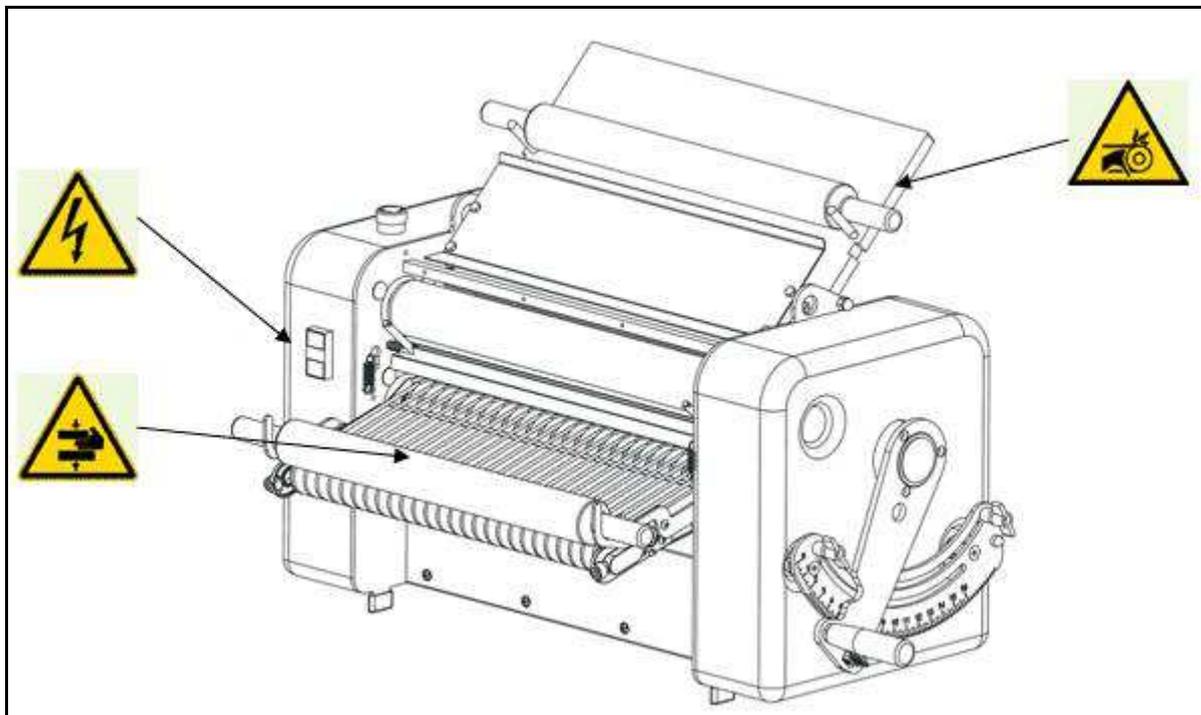
Опасность захвата: во время техобслуживания при демонтированных картерах или со стороны спускового лотка имеется доступ к движущимся частям машины.



Это опасные зоны, при доступе в которые возможно серьезное травмирование. Не вставлять конечности или посторонние предметы, не переводя предварительно машину в безопасное состояние.



Опасность удара током: машина не должна работать без подходящей системы заземления, ее необходимо подключить к системе, отвечающей требованиям действующих в стране установки положений.



Обязательное заземление.



Запрет очищать и смазывать движущиеся части



Запрет снимать защитные приспособления и предохранительные устройства

ВНИМАНИЕ!

Во время работы носить предписываемые СИЗ (например, обувь с усиленным подноском и перчатки).

Всегда после использования машины необходимо тщательно ее очистить.

Не снимать предохранительные устройства и защитные картеры.

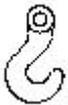
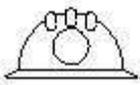
Не вставлять никаких предметов при движущихся деталях.

Перед началом любых работ следует дождаться полной остановки машины, выключить ее и отсоединить от сети электропитания.



7. Структура руководства и способ пользования

7.1. Глоссарий

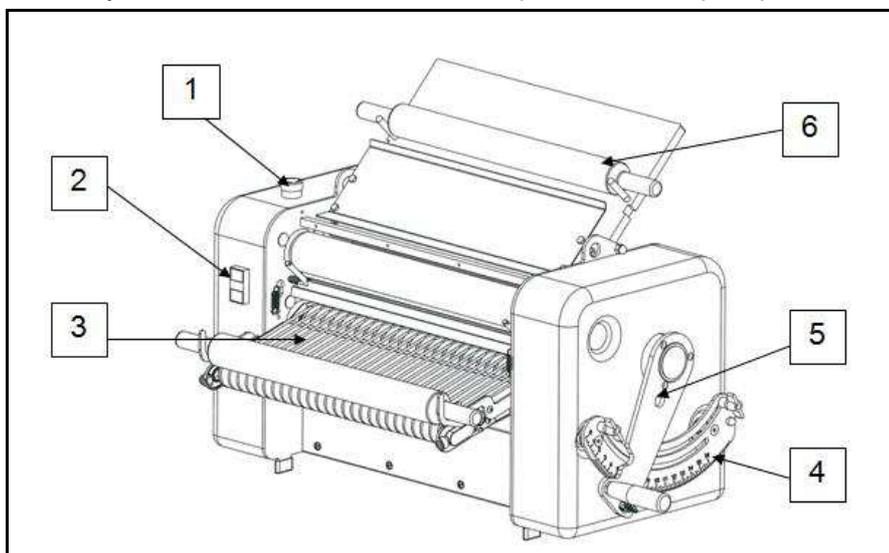
Знак	Описание	Характеристики
	ОПЕРАТОР	Работник, ознакомленный с работой машины, с ее регулировкой и программированием, с системами защиты и безопасности, который знает возможные рабочие циклы и используемые ингредиенты, а также их максимально допустимое количество, прочел и понял руководство по эксплуатации и техобслуживанию.
	ЭЛЕКТРИК-РЕМОНТНИК	Работник в хорошем состоянии здоровья, который по своей квалификации, должности или опыту подходит для выполнения обязанностей электрика-ремонтника и который прочел и понял руководство по эксплуатации и техобслуживанию.
	МЕХАНИК-РЕМОНТНИК	Работник в хорошем состоянии здоровья, который по своей квалификации, должности или опыту подходит для выполнения обязанностей механика-ремонтника и который прочел и понял настоящее руководство по эксплуатации и техобслуживанию.
	МАСТЕР ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫХ РАБОТ	Работник в хорошем состоянии здоровья, который по своей квалификации, должности или опыту подходит для выполнения погрузочно-разгрузочных работ и который прочел и понял настоящее руководство по эксплуатации и техобслуживанию.
	ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА Тел. +39030.265.04.88 Факс +39030.265.10.82 www.sigmasrl.info Email: info@sigmasrl.info	Запрос обновления руководства. Телефонная техническая поддержка по вопросам эксплуатации, ввода в эксплуатацию или неполадок машины. Запрос запчастей, ремонт изделия, пересмотр системы, работы на месте установки. Обучающие курсы.
	ВНИМАНИЕ!	Этот знак обращает особое внимание на указанные операции. Несоблюдение может привести к нанесению ущерба людям, работающим на машине, или самой машине.

8. Описание машины

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОПИСАНИЕ МАШИНЫ:

Вертикальная тестораскаточная машина T50 разработана исключительно для профессионального использования для раскатки пищевого теста в небольших помещениях, где особенно важна экономия пространства. Она имеет ограниченные размеры в рабочем состоянии и становится крайне компактной во время ее неиспользования.

Два шлифованных стальных покрытых твердым хромом цилиндра с эффективными легко демонтируемыми скребками обеспечивают идеальную раскатку теста, а особо мощные приводы позволяют обрабатывать крутое твердое тесто. Для разведения и сближения цилиндров служит простая в использовании ручка с двумя регулировочными отметками, одна для минимальной толщины, а другая для максимальной толщины. Это позволяет использовать машину для раскатки теста для пиццы за два прохода, позволяет раскатывать тесто для пиццы на противне или небольшие количества слоеного теста. Особенно эффективна для обработки свежего теста, поскольку регулируемая посредством инвертора скорость значительно облегчает операции, обеспечивая очень тонкое равномерное тесто. Особое внимание было уделено системам безопасности и устройствам управления, полностью соответствующим действующим стандартам, тогда как техобслуживание сведено к очистке и периодической проверке.



- 1) АВАРИЙНАЯ КНОПКА
- 2) КНОПКА START & STOP (запуск и остановка)
- 3) ПЕРЕДНЯЯ ЛЕНТА
- 4) ГРАДУИРОВАННЫЙ СЕГМЕНТ
- 5) РЕГУЛИРОВОЧНАЯ РУЧКА
- 6) СКАЛКА

9. Идентификация машины

На картере машины установлена похожая на приведенную на изображении табличка, на которой указаны данные изготовителя, тип машины, паспортный номер, электрические параметры, частота тока, номинальная мощность, количество фаз, дата изготовления и вес.



9.1. Основные компоненты

- Использованные материалы: машина почти полностью состоит из стальных, алюминиевых, чугунных, резиновых, нейлоновых, полиэстеровых и полиэтиленовых деталей, пригодных для продуктов питания. Все эти детали можно легко утилизировать и они не представляют опасности для окружающей среды и/или не ставят под угрозу личную безопасность человека. Собрать по отдельности различные материалы для последующей переработки или дифференцированного сбора отходов.
- Обработка поверхностей: окраска, электролитное цинкование, химическое никелирование, тефлоновое покрытие, электрополирование - выполняется для придания деталям нужных технических характеристик, обеспечения гигиены и длительного срока службы.
- Упаковка компании Sigma полностью соответствует требованиям директивы 94/62/ЕС и законодательного декрета 05/02/97 п. 22 (с последующими изменениями и дополнениями) и таким образом приравнивается к бытовым отходам, которые без труда можно утилизировать по любой программе дифференциального сбора отходов.

10. Технические данные и характеристики

10.1. Единица измерения

В руководстве используются следующие единицы измерения:

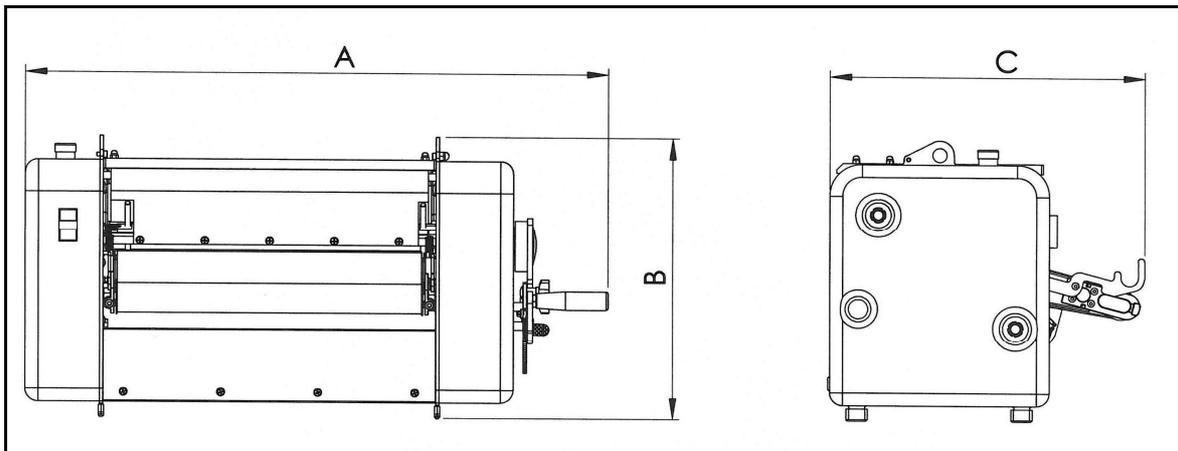
- Миллиметры [мм]
- Килограммы [кг]
- Киловатт [кВт]

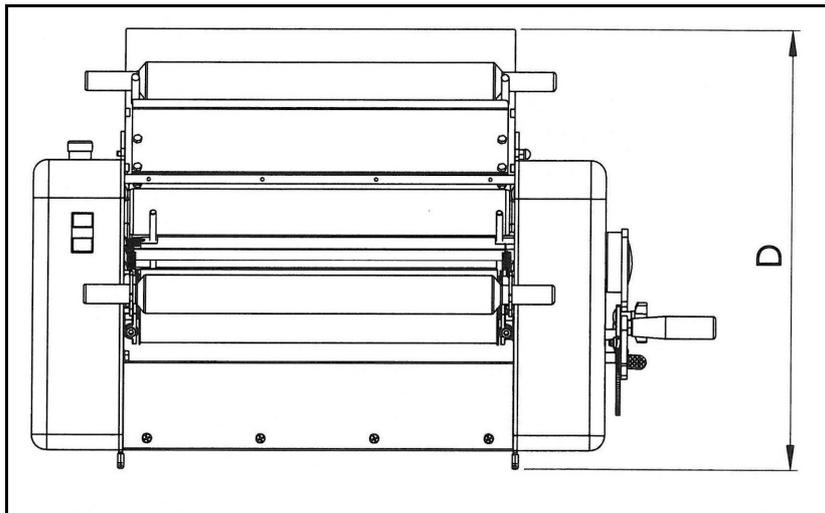
10.2. Технические данные, размеры, упаковка и подъемные работы

10.2.1. Технические данные

МОДЕЛЬ	ВЕС МАШИНЫ [кг]	МОЩНОСТЬ [кВт]	ПОТРЕБЛЕН ИЕ [кВт]	ДЛИНА ЦИЛИНДРО В [мм]	ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
T50	60	0.35	0.35	500	230/1/50 и 400/3/50

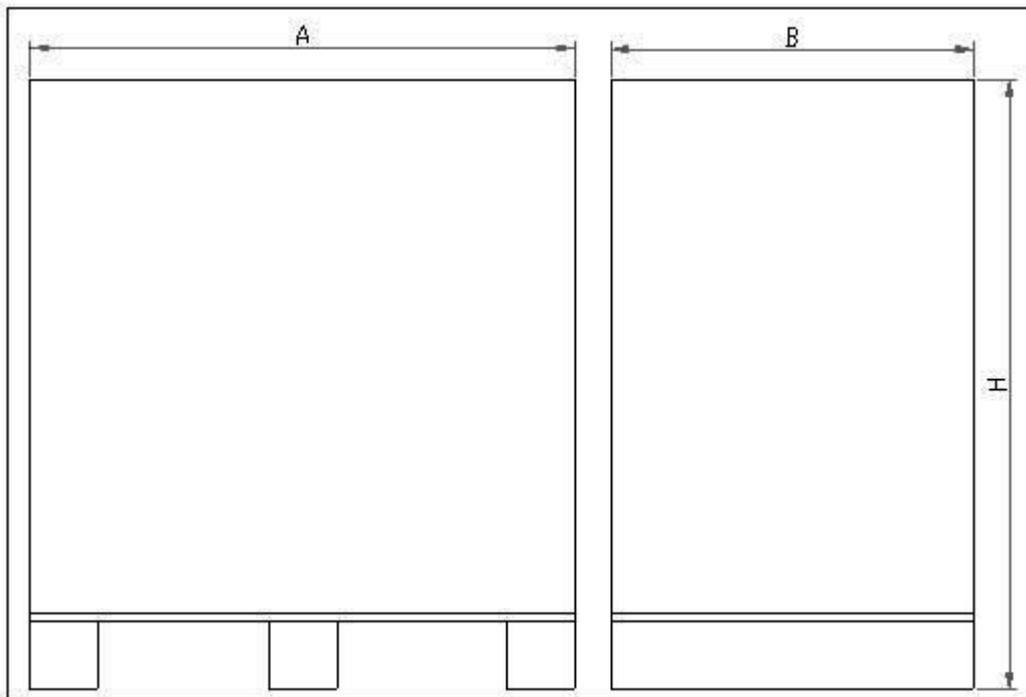
10.2.2. Размеры





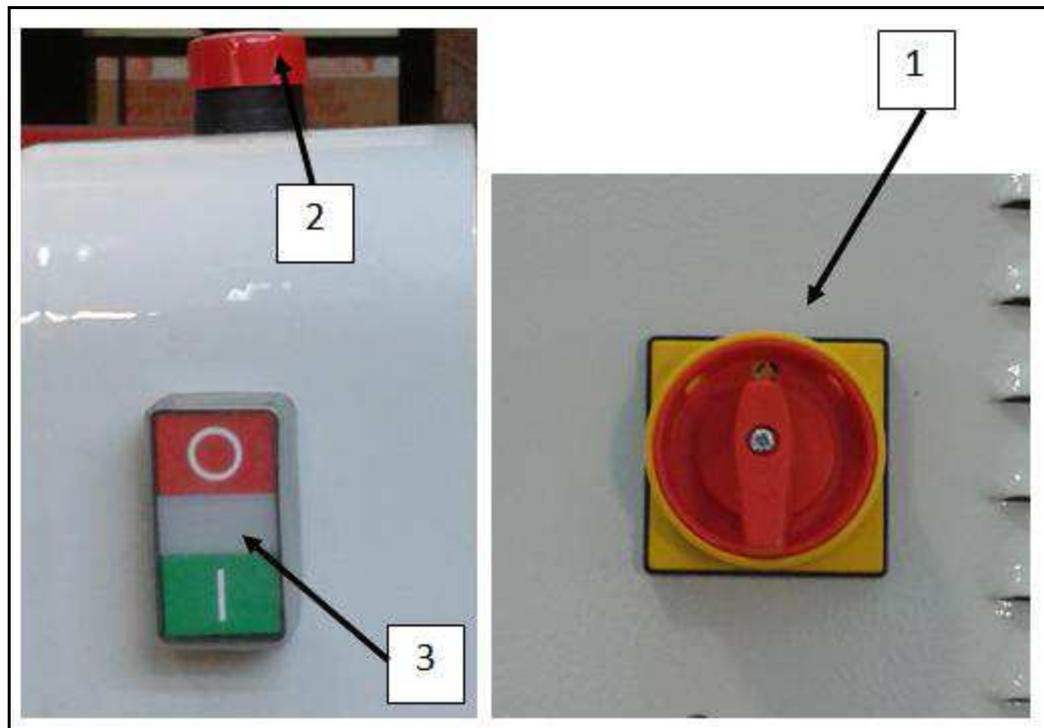
МОДЕЛЬ	A	B	C	D
T50	900	440	488	577

10.2.3. Упаковка



МОДЕЛЬ	A	B	H
T50	900	610	600

10.3. Панель управления



- 1) ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
- 2) АВАРИЙНАЯ КНОПКА
- 2) КНОПКА START & STOP (запуск и остановка)

10.4. Хранение и сохранность машины

10.4.1. Хранение

Хранение упакованной машины:

Машину следует хранить в закрытом помещении на гладкой прочной поверхности, защищенной от пыли и грязи, от воздействия атмосферных явлений и в безопасном с санитарно-гигиенической точки зрения месте.

Температура должна быть в пределах диапазона от 4 до 40°C, влажность не должна превышать 90%.

Хранение распакованной машины:

Если машина уже распакована, то кроме соблюдения вышеприведенных указаний, ее необходимо приподнять над полом при помощи погрузчика или других устройств и закрыть ее, чтобы защитить от влажности, пыли и грязи. Если машина укрывается целлофаном или другим подобным материалом, то его нельзя герметично стягивать под машиной во избежание коррозионных процессов, связанных с наличием конденсата.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается хранить машину под открытым небом.

10.4.2. Действия по сохранности машины

Действия перед длительным простоем:

- Тщательно очистить машину.
- Отсоединить ее от сети электропитания.
- Если возможно, упаковать в оригинальную упаковку.

10.5. Виды приводов, двигателей и исполнительных механизмов.

ТИП ПРИВОДА: МЕХАНИЧЕСКИЙ

ДВИГАТЕЛЬ T71: 0.55кВт 1.5А 230-400В/1-3/50

10.6. Виды и характеристики изделий и обработанных материалов

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ:

- Условия окружающей среды: машину необходимо устанавливать в освещенном, проветриваемом помещении на прочном основании после выверки горизонтальности. Температура от 5 до 40°C с влажностью не выше 90%.
- Освещение: освещение, которым может располагать оператор, должно соответствовать типу выполняемых работ с учетом общего освещения, соответствовать действующим нормам и, во всяком случае, должно быть достаточным для обеспечения видимости устройств управления, сигналов опасности и не должно ослеплять оператора.

10.7. Тип и характеристики издаваемых машиной шума и вибрации

- Вибрации: в правильных эксплуатационных условиях вибрации не представляют собой опасности.
- Шум: 70 дБА при обычном использовании.

11. Транспортировка и установка

11.1.1. Машина на поддоне



Убедиться, что грузоподъемность используемого для подъема груза средства пригодна для работы с грузом данного веса.

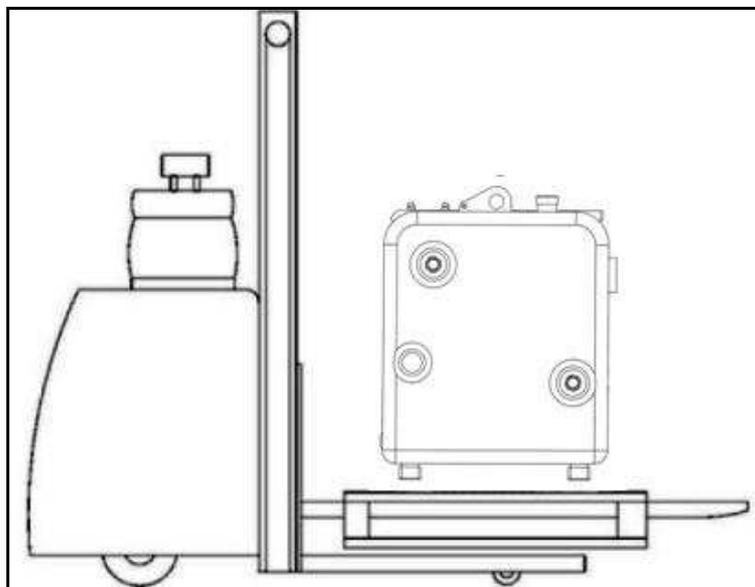
Максимально развести подъемные вилы и убедиться, что они выступают с другой стороны поддона.

Работать на участке без каких-либо препятствий, посторонних людей и животных.

Во время движения всегда поддерживать груз как можно ближе к земле.

Воспользоваться необходимыми СИЗ (например, обувь с усиленным подноском).

Правила подъема при помощи автопогрузчика: для перемещения машины всегда использовать поддон.



11.1.2. Машина без поддона.

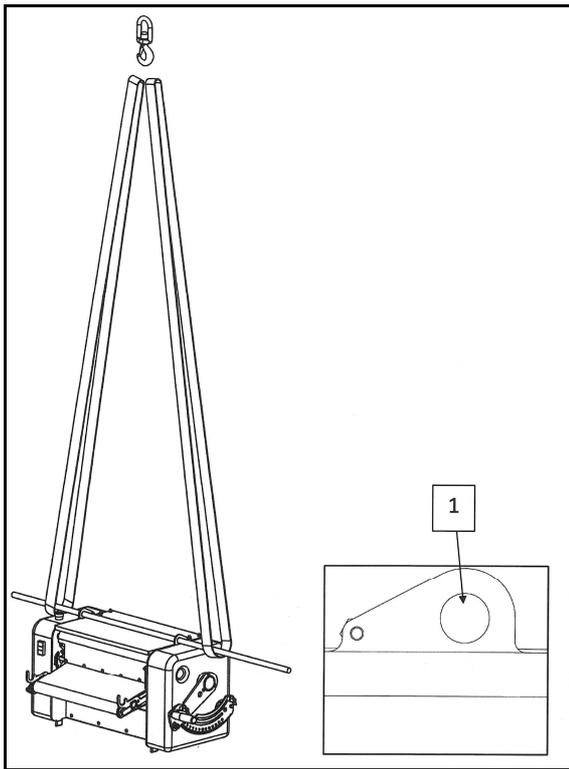


Чтобы снять машину с поддона, приподнять ее, как показано на рисунке ниже, при помощи подходящих строп.

Убедиться, что грузоподъемность используемых для подъема груза приспособлений пригодна для работы с грузом данного веса. Работать на участке без каких-либо препятствий и во время движения всегда поддерживать груз как можно ближе к земле.

Воспользоваться необходимыми СИЗ (например, обувь с усиленным подноском и нескользкой подошвой, перчатки и каска).

Во время подъема машина может быть слегка наклонена.



1) Вставить стержень Φ 20 [мм]

11.2. Описание пуско-наладочных работ и первый запуск

11.2.1. Установка



Машину следует установить на гладкую поверхность, прочность которой подходит для веса машины (стол и/или основание). Стены и пол должны быть в хорошем состоянии и такими, чтобы их можно было без труда очистить.

В случае неровного пола необходимо выверить горизонтальность машины перед подключением к сети электропитания.

11.2.2. Подключение к сети электропитания



Подключение к сети электропитания должен выполнять квалифицированный специалист, придерживаясь правил и положений, действующих в стране установки. К машине должна быть подведена линия электропитания с сечением кабелей не менее $1,5 \text{ мм}^2$, оснащенная розеткой с блокированной вилкой и выключателем.



Убедиться, что напряжение и сила тока в системе соответствуют значениям, приведенным на идентификационной табличке машины. В случае неправильного подключения гарантия теряет свою силу.

12. Применяемые устройства безопасности

Применяемое на данной машине устройство: ЗАЩИТНЫЕ РЕШЕТКИ.

12.1. Сигналы тревоги и сигнализация

Устройства аварийных сигналов и сигнализации, установленные на данной машине:

- МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ



Микровыключатель на решетке

13. Инструкции по эксплуатации

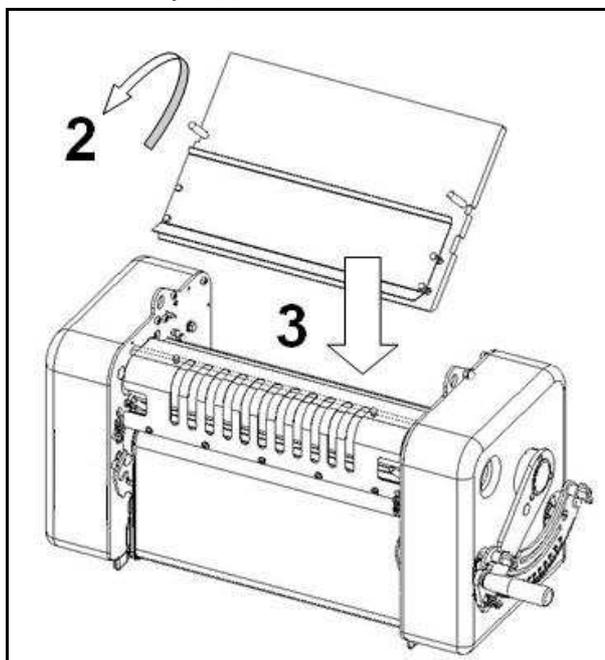
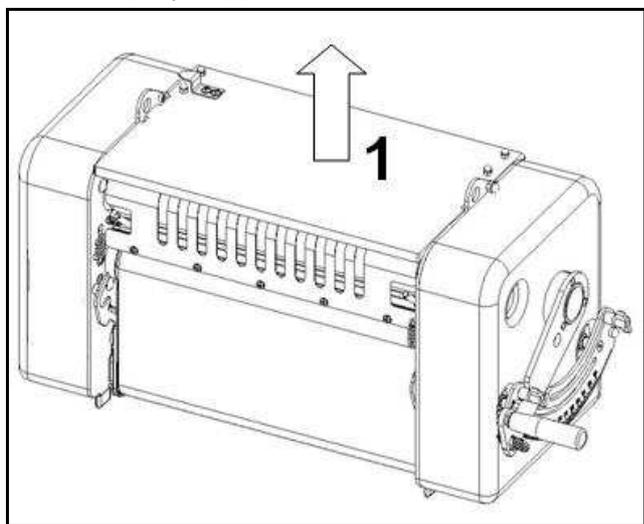
13.1. Указания по эксплуатации



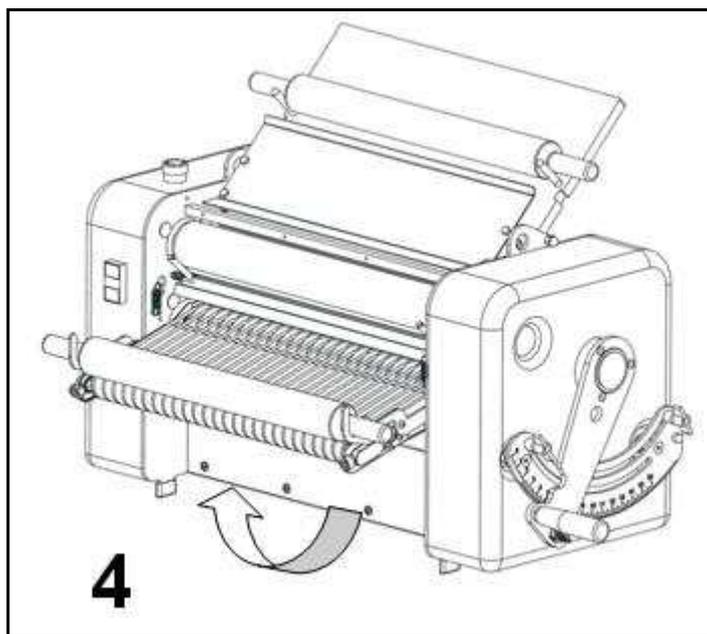
НЕ СНИМАТЬ И НЕ ВНОСИТЬ НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ЗАЩИТНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА, КАК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ТАК И МЕХАНИЧЕСКИЕ, КОТОРЫЕ УСТАНОВЛЕННЫ НА МАШИНЕ.

Для работы машины передняя решетка должна быть закрыта, а верхний спусковой лоток должен находиться на месте, иначе устройства безопасности не позволят запустить машину.

Чтобы открыть машину, поднять верхнюю крышку (1), которая становится верхним спусковым лотком, если ее повернуть (2) и установить в специальное гнездо (3). Открыть нижнюю ленту (4) и нажать на главный выключатель, переводя его из положения 0 в положение 1. На машину подается питание.



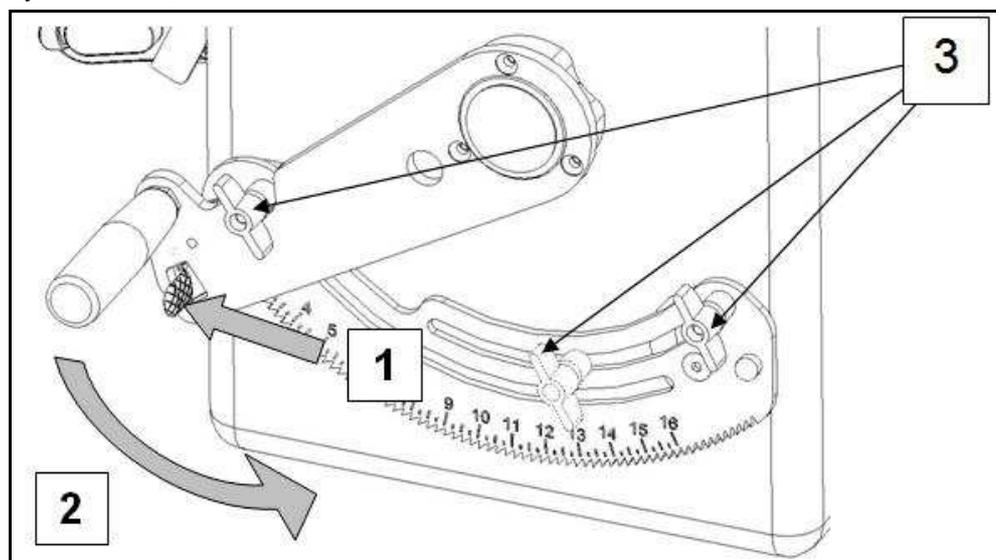
Примечание. Крышка становится верхним спусковым лотком



Примечание. Открыть нижний лоток

13.1.1. Отрегулировать толщину теста

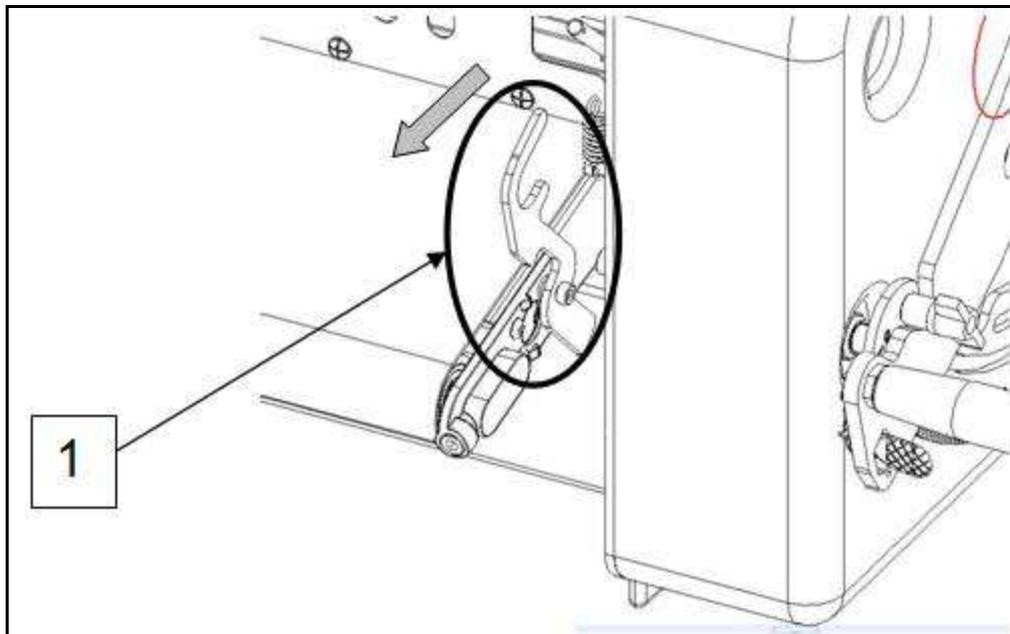
Для регулировки толщины раскатки теста воспользоваться рычагом, придерживаясь следующих указаний. Нажать на кнопку (1), и удерживая ее нажатой, повернуть рычаг (2), чтобы отрегулировать раскатку в пределах предустановленных максимальной и минимальной отметок. Отпустить кнопку по достижении нужной толщины.



3) Максимальную и минимальную отметку можно изменить при помощи маховиков

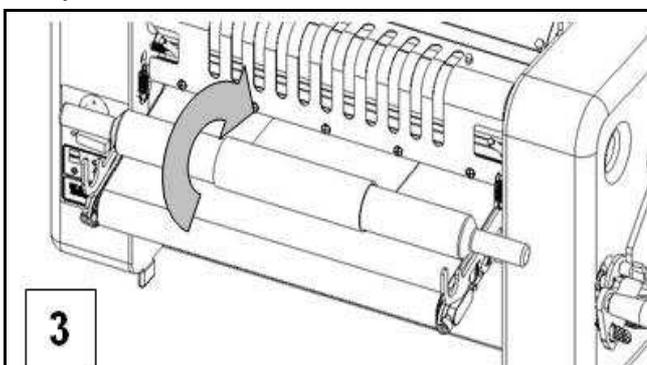
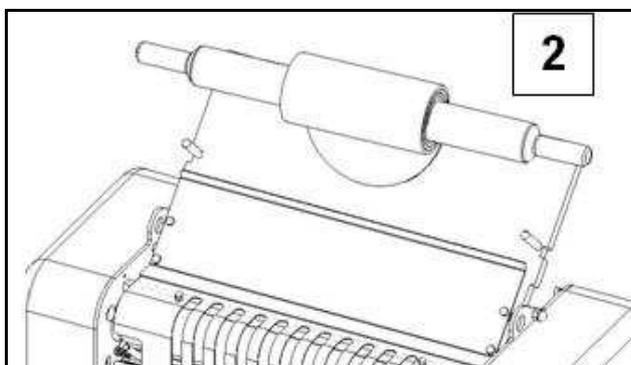
13.1.2. Раскатывание длинного полотна теста

Для длинного полотна теста можно воспользоваться скалками (входят в комплект).



1) Чтобы уложить нижнюю скалку, воспользоваться извлекаемыми вилками, размещенными на нижней ленте.

Для использования скалок, намотать тесто на верхнюю скалку (2), оставляя свободным один конец, который вставляется между цилиндрами для последующей раскатки, и уложить его на машину. Выходящую после раскатки часть теста намотать только на один оборот на нижнюю скалку (3), установить ее на вилки, чтобы затем остальная часть теста наматывалась на скалку автоматически.



В СЛУЧАЕ ОПАСНОСТИ И/ИЛИ НЕИСПРАВНОСТИ, НАЖАТЬ НА АВАРИЙНУЮ КНПКУ



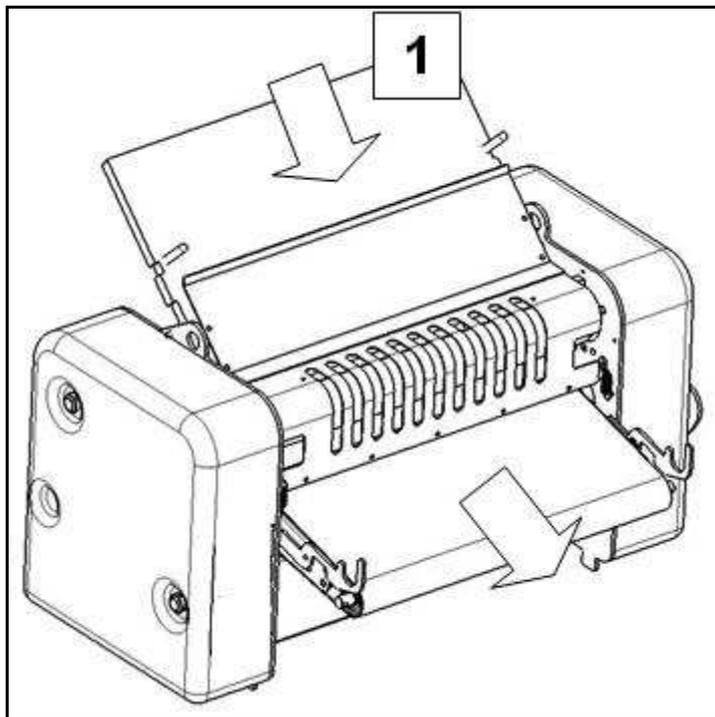
Для получения дополнительной информации посетите сайт http://www.youtube.com/watch?v=OIG_NXSIXgY

13.2. Работа с машиной

Сложно определить допустимую рабочую нагрузку с учетом того, что машина оснащена мощным приводом, пригодным даже для крутого теста (яичное тесто). Тем не менее мы рекомендуем работать с яичным тестом порциями максимум по 600 - 700 грамм и раскатывать его, постепенно уменьшая толщину. Это позволит достичь наилучших результатов, получая тонкое равномерное тесто.

КРУГЛЫЕ ПИЦЦЫ И ПИЦЦЫ В ПРОТИВНЯХ:

Для получения круглого основания для пиццы или прямоугольника для противня, раскатывать тесто, вводя через верхний спусковой лоток круглые кусочки дрожжевого теста (1). Для первой раскатки цилиндры должны быть достаточно разведены, чтобы не перенагружать их. Для пиццы на противне установить один противень под машиной, готовый для теста, выходящего после последнего этапа раскатки.



По завершении первой раскатки получится заготовка овальной формы. Для следующей раскатки повернуть полученную форму на 90°, чтобы получилась классическая круглая форма

СЛОЕНОЕ И СВЕЖЕЕ ТЕСТО (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СКАЛОК):

Для теста в виде длинного полотна можно пользоваться скалками, как описано выше. Действовать пошагово, складывая тесто на первых этапах раскатки, чтобы сделать его более плотным. Когда в результате раскатки полотно теста становится слишком длинным и им сложно управлять руками, воспользоваться скалками. См. указания в главе по использованию машины для длинного полотна теста.

14. Замена деталей и/или профилактическое техобслуживание



ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЛЮБЫМ РАБОТАМ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ И ОЧИСТКЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ВЫКЛЮЧИТЬ МАШИНУ И ОТСОЕДИНИТЬ ЕЕ ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

Замена деталей и/или профилактическое техобслуживание деталей, подверженных значительному износу, с указанием выполняемых работ ОПЕРАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ.

Запланированная замена запчастей, подверженных значительному износу с указанием выполняемых работ ОПЕРАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ.

	<p>ПРОВЕРКА УСТАНОВЛЕННЫХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ СИСТЕМ И ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ</p> <p>Специализированный электрик должен периодически проверять установленные предохранительные системы и электрическое оборудование.</p>
---	--

Условные обозначения интервалов проверки: ИНТЕРВАЛЫ	Условные обозначения для выполнения проверок: СПОСОБЫ
д = ежедневно.	Н = Наблюдение: требуется простое визуальное наблюдение (напр., индикатор аварийного сигнала)
н = еженедельно.	Ф = Функция: требуется физически проверить действие (например, при нажатии аварийной кнопки машина должна остановиться)
м = ежемесячно.	И = Измерение: требуется проверка посредством специального прибора (например, проверка значений заземления).
г = ежегодно.	

14.1. Главный выключатель

Цель: защита линии питания.

Функция: Используются для подключения/прерывания любого типа электрической цепи. Настоящее устройство отделяет машину от сети, оно расположено сбоку на машине.

ПРОВЕРКА:

ИНТЕРВАЛ	СПОСОБ
м	Ф

14.2. Контур остановки и предохранительный микровыключатель решетки

Цель: остановить машину.

Функция: машина останавливается при нажатии на кнопку STOP (СТОП), ТОЛЬКО в случае аварийной ситуации следует поднимать решетку. Для возобновления работы машины оператор должен снова запустить рабочий цикл нажатием кнопки START (ЗАПУСК), предварительно полностью закрыв решетку.

ПРОВЕРКА:

ИНТЕРВАЛ	СПОСОБ
Д	Ф

14.3. Проверки системы

Периодически необходимо проверять исправность автоматики машины и ее заземление. Нужно проверить режимы работы, предохранительные функции, контакты на клеммной коробке и целостность кабелей, световых индикаторов и заземления.

ПРОВЕРКА:

ИНТЕРВАЛ	СПОСОБ
Н	Ф, И

14.4. Плановое техобслуживание



1) Машина не требует особого техобслуживания. Смазывать консистентной смазкой и маслом каждые 4-6 месяцев движущиеся части (использовать пищевую смазку, например, **VECHEM тип BELORUB FB19**). Необходимо содержать машину в чистоте, чтобы избежать попадания муки на подвижные детали, что может послужить причиной скрипа и преждевременного износа.

2) Для натяжения ремня отвинтить болты шкива и натянуть его.



1) В случае повреждения кабеля электропитания заменить его на кабель **H07RN/F** сечением 3x1,5 мм².

В случае неисправности снять картер и проверить предохранительный микровыключатель.

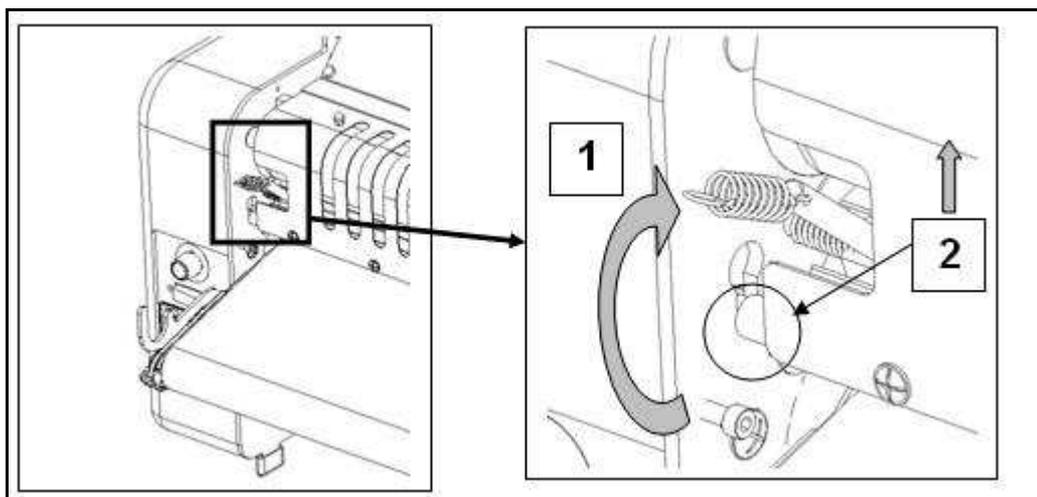
3) Неисправности микровыключателя лотка: проверить исправность, закрыть картер и протестировать работу машины.



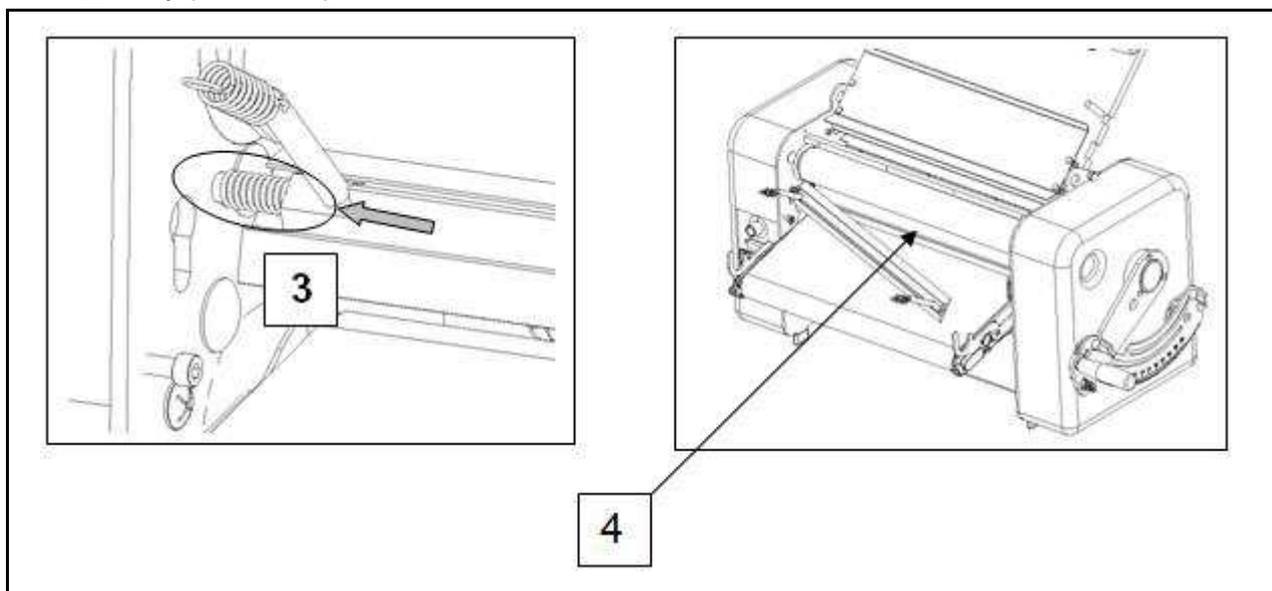
Очистка: машина не оснащена специальными защитными приспособлениями, позволяющими производить очистку струей воды, поэтому нельзя очищать машину проточной водой. Очищать влажной ветошью и нейтральными моющими средствами, например, обезжиривающим средством с марсельским мылом.

14.4.1. Очистка скребков

Чтобы извлечь скребки, отсоединить натяжительные пружины машины (1) и снять переднюю решетку, поднимая штыри (2).



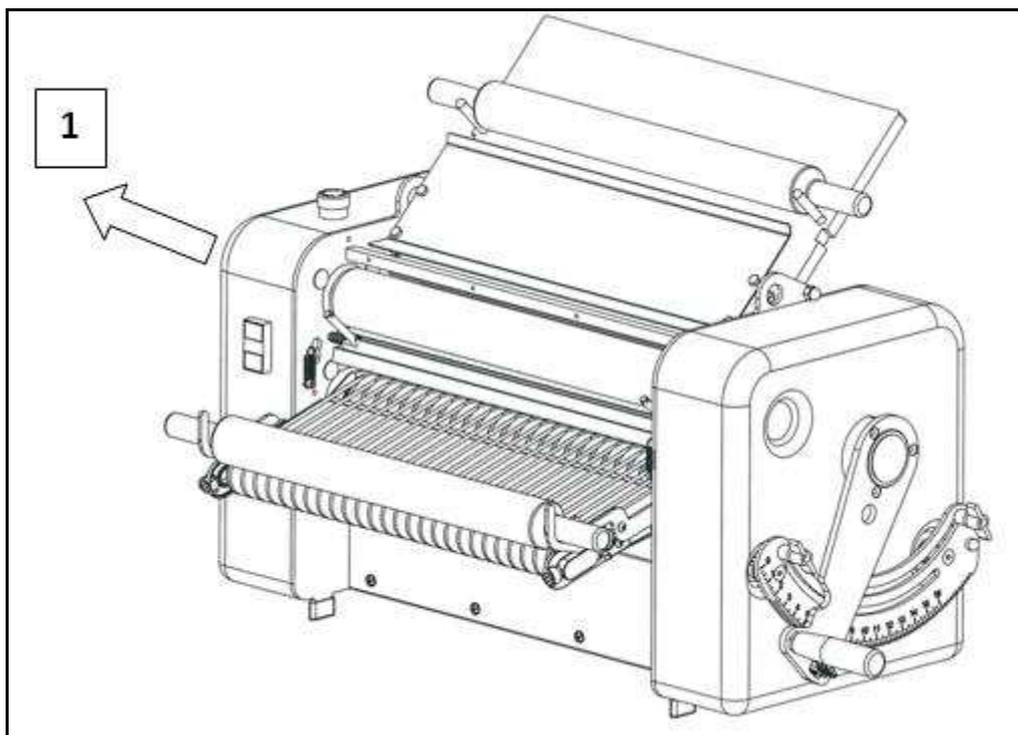
Нажать на пружину с левого конца скребка (3) и достать противоположный конец. Выполнить такие же действия для внутреннего скребка.



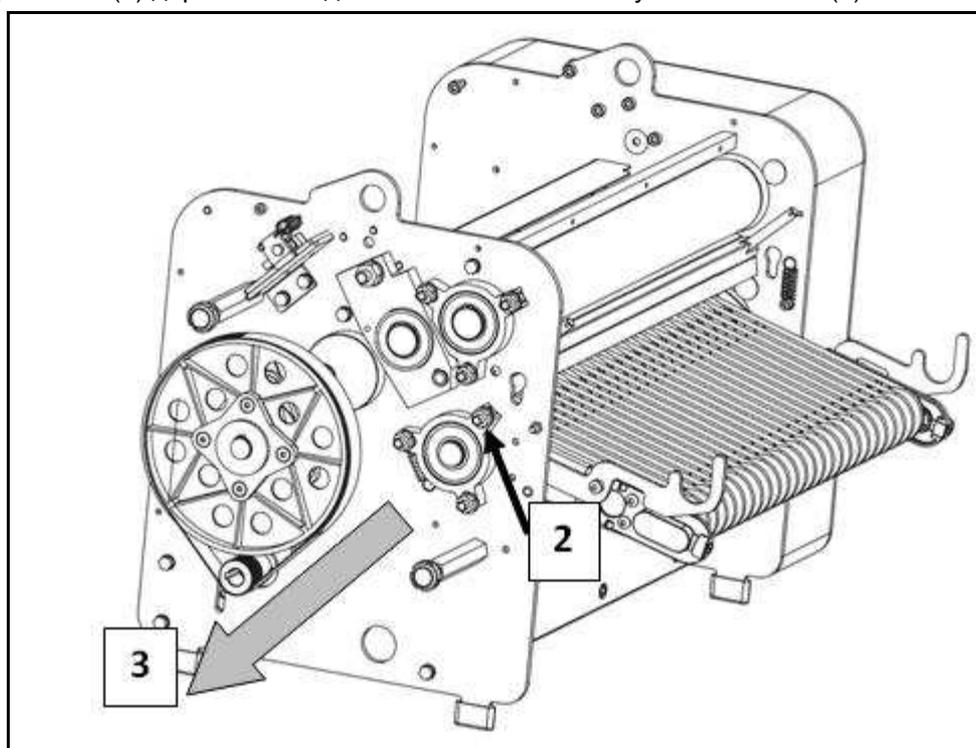
14.4.2. Замена направляющих полос теста

Чтобы заменить направляющие полосы вертикальной тестораскаточной машины необходимо:

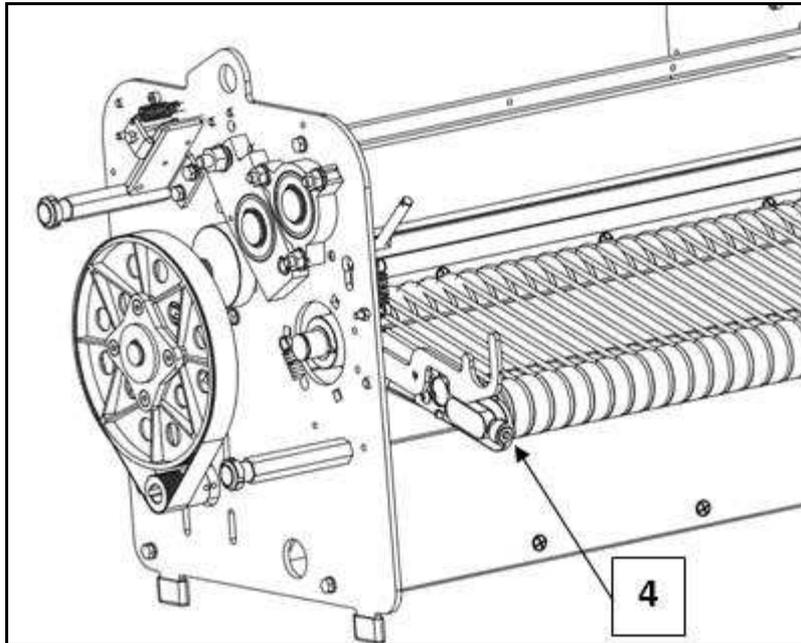
- 1) Снять картер, где расположена кнопка start & stop (запуск и остановка) (1).



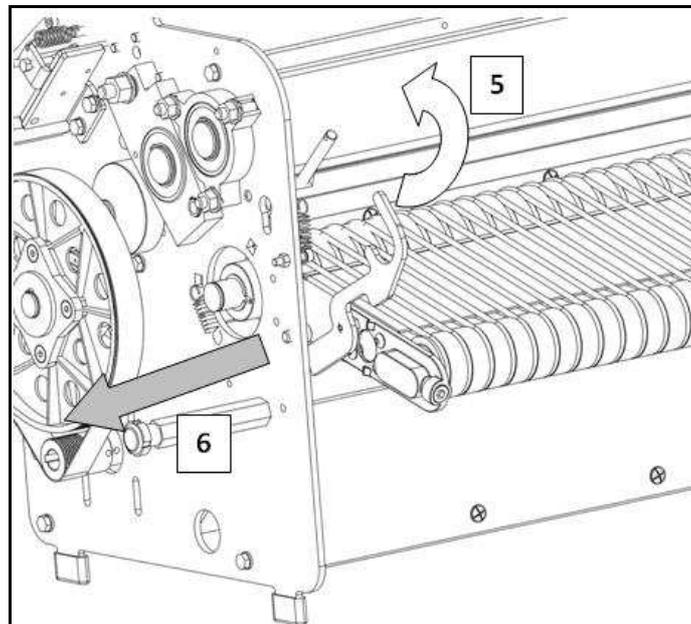
2) Отвинтить три винта (2) держателя подшипника полос и вытянуть его из вала (3)



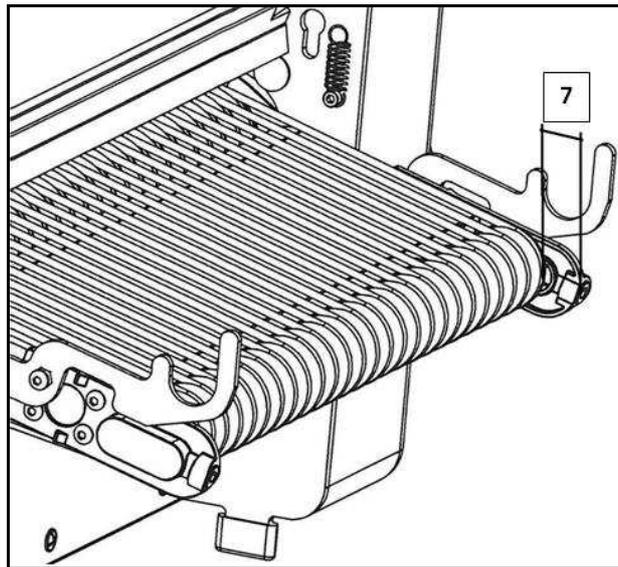
3) Чтобы уменьшить натяжение полос, отвинтить винт держателя натяжения полос (4) с обеих сторон.



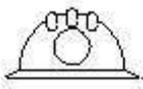
4) Чтобы облегчить замену полос, поднять опорную пластину скалки (5), теперь можно вытянуть полосы через проем, который образовал держатель подшипника полос (6).



5) Для монтажа новой детали следует выполнить вышеописанные действия в обратном порядке. Чтобы натянуть полосы, необходимо завинтить винт держателя натяжения до нужной степени натяжения, что должно соответствовать расстоянию между полосами и опорой около 7 [мм] (7).



14.5. Внеплановое техобслуживание



Для выполнения не описанных в руководстве работ следует обращаться к уполномоченному персоналу компании. По вопросам замены двигателя, электронных плат или в случае падения машины, следует обращаться в наш отдел технической поддержки с запросом проведения работ на месте установки или ремонта на заводе.

14.6. Ежедневное техобслуживание



ЕЖЕДНЕВНЫЕ РАБОТЫ ПО ОЧИСТКЕ И ПРОВЕРКЕ:

Очистка наружных поверхностей ветошью и нейтральным обезжиривающим средством. Очистка: машина не оснащена специальными защитными приспособлениями, позволяющими производить очистку струей воды, поэтому нельзя очищать машину проточной водой. Очищать влажной ветошью и нейтральными моющими средствами; например, обезжиривающим средством с марсельским мылом.

Проверка установленных предохранительных устройств.

15. Диагностика и поиск неисправностей или неполадок

15.1. Неисправности машины и необходимые способы их устранения

Сбои в работе	Возможные причины	Ремонт	Исполнитель
При повороте главного выключателя в положение световой индикатор не включается.	Вилка неправильно вставлена или отсоединены ее провода	Проверить подключение	Уполномоченный работодателем персонал и/или квалифицированный персонал, обладающий техническими знаниями для выполнения работ.
При нажатии на кнопку START (запуск) машина не запускается.	1) Подвижные защитные приспособления неправильно закрыты. 2) Неисправности предохранительного микровыключателя. Неисправности предохранительного микровыключателя.	1) Поднять лоток и установить его на место после закрытия передней решетки. 2) Заменить микровыключатель	Уполномоченный работодателем персонал и/или квалифицированный персонал, обладающий техническими знаниями для выполнения работ.
Постоянный шум	1) Проверить исправность цепей и подшипников.	1) Заменить подшипники или смазать цепи.	Уполномоченный работодателем персонал и/или квалифицированный персонал, обладающий техническими знаниями для выполнения работ.

16. Детализированный чертеж машины

Детализированный чертеж 1

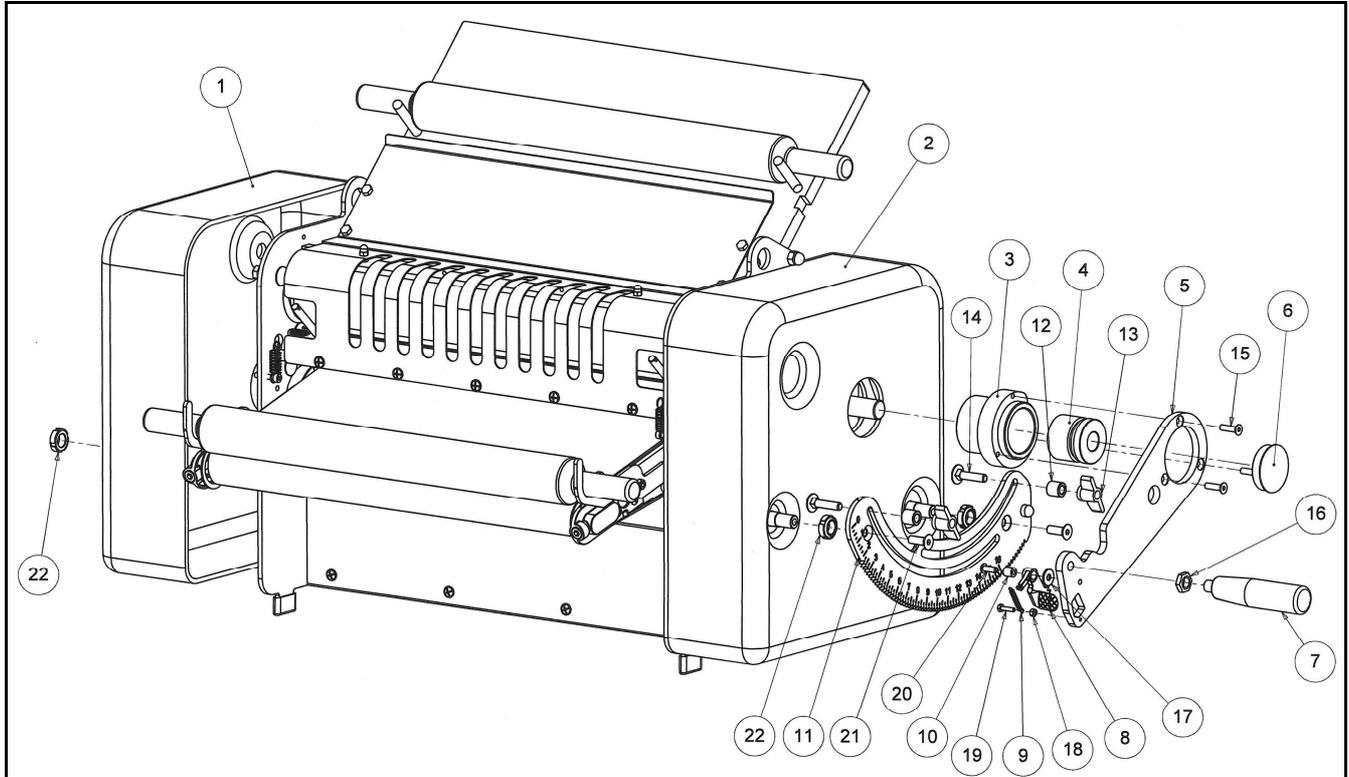


Таблица к детализированному чертежу 1

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
1	03187006-1	ЛЕВАЯ КРЫШКА Т50	1
2	03187005	ПРАВАЯ КРЫШКА Т50	1
3	85174039-1	РУЧКА	1
4	14000508	ЗАЖИМНАЯ ВТУЛКА 7000 А 20X47	1
5	85187047-1	ПЛАСТИНА РУЧКИ	1
6	14002609	КРЫШКА	1
7	14002502	ЧЕРНАЯ РУЧКА	1
8	84174142	УРОВЕНЬ РУЧКИ	1
9	08174040	ПРУЖИНА РУКОЯТКИ	1
10	15000516	ВТУЛКА	1
11	85187025	ИНДИКАТОР	1
12	01174041	ВТУЛКА	2
13	14002302	МАХОВИК	2
22	14000001	НАКИДНАЯ ГАЙКА	4

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
23	25009050	АВАРИЙНАЯ КНОПКА	1
23	25003008	ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	1
23	25009058	КНОПКА START & STOP (запуск и остановка)	1
23	25009025	СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР	1

Деталировочный чертеж 2А

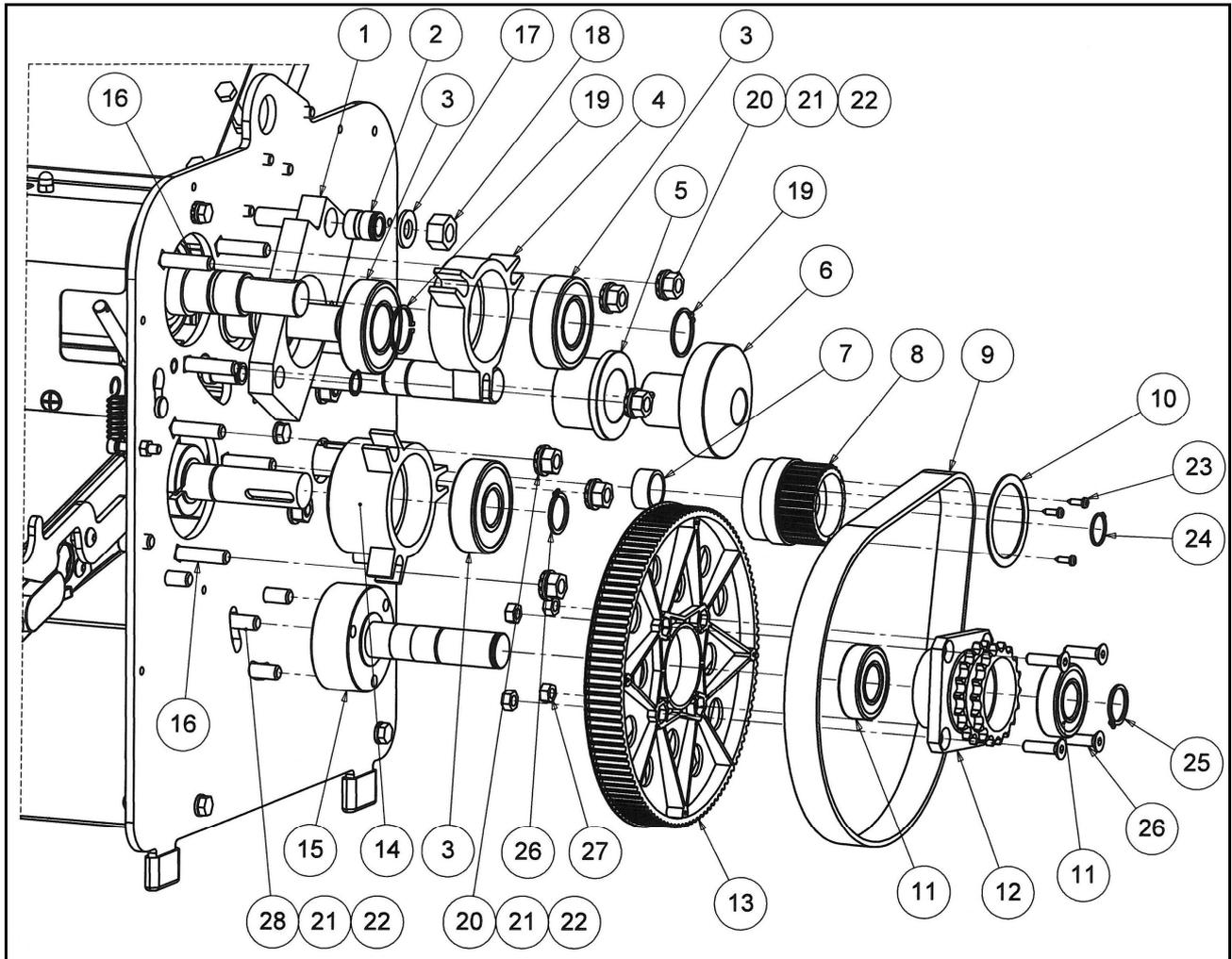


Таблица к деталировочному чертежу 2А

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
1	01187019	ПРАВАЯ ПОДВИЖНАЯ ПЛАСТИНА ЦИЛИНДРА	1
2	15000014	ВТУЛКА	1
3	13000316	ПОДШИПНИК 6205 2RS 25-52-15	2
4	01187017	ДЕРЖАТЕЛЬ ПОДШИПНИКА	1
5	15000014	ВТУЛКА	1

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
6	01187022	ВАЛ	1
7	01187012	ВТУЛКА	1
8	01187011	ЗУБЧАТАЯ ПЕРЕДАЧА НУВ	1
9	12003915	ЗУБЧАТЫЙ РЕМЕНЬ 0635 RPP5 19	1
10	23010549	ШАЙБА PS 42X52	1
11	13000304	ПОДШИПНИК 6004 2RS 20-42-12	2
12	01187051	ЗУБЧАТАЯ ПЕРЕДАЧА	1
13	01165005	ШКИВ Z114	1
14	01187026	ДЕРЖАТЕЛЬ ПОДШИПНИКА ЛЕНТЫ	1
15	01187015	ФЛАНЕЦ ШКИВА	1

Деталировочный чертеж 2В

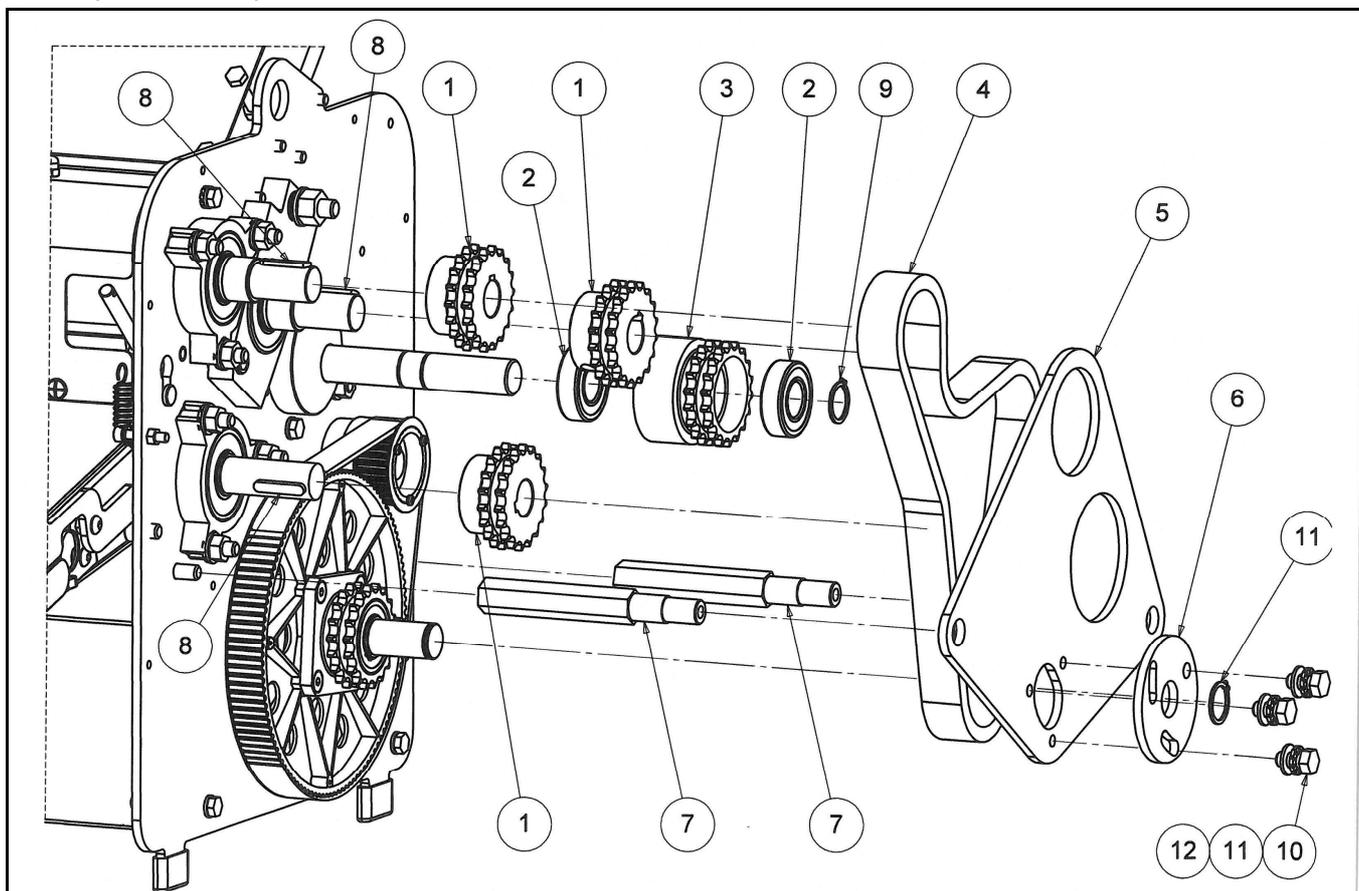


Таблица к деталировочному чертежу 2В

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
1	01187023	ВАЛ	2

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
2	13000304	ПОДШИПНИК 6004 2RS 20-42-12	2
3	01187023	ВАЛ	1
4	01187018	ШЕСТЕРНЯ Z18	3
5	02187048-2	ОПОРА ТРАНСМИССИИ	1
6	02187048-2A	ФЛАНЦЫ	1
7	85187003-2	КРЫШКА ПРАВОГО ДЕРЖАТЕЛЯ	2

Деталировочный чертеж 3А

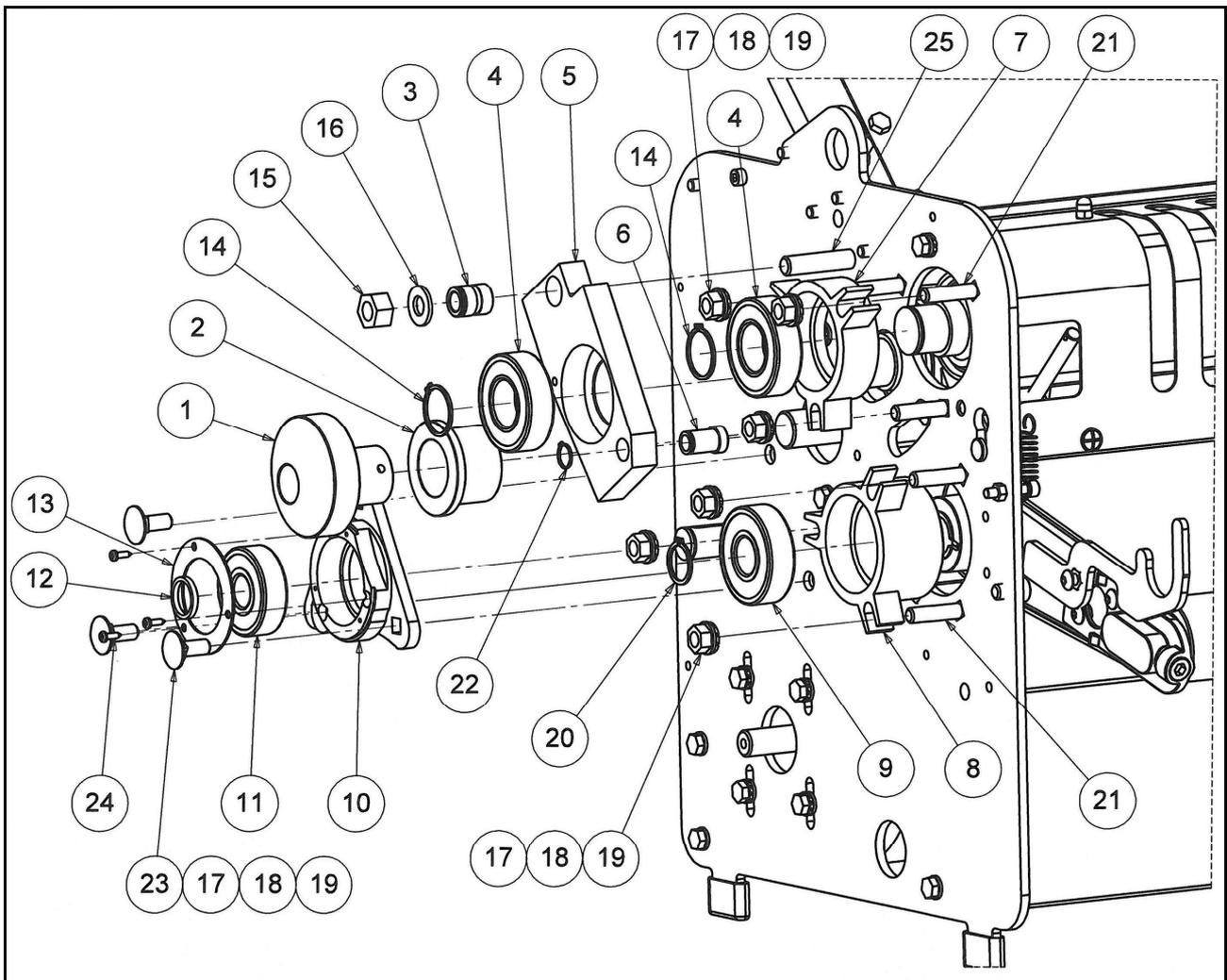


Таблица к деталировочному чертежу 3А

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
1	01187022	ВАЛ	1
2	15000014	ВТУЛКА	1

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
3	01091016	ВТУЛКА	1
4	13000316	ПОДШИПНИК 6205 2RS 25-52-15	2
5	01187020	ЛЕВАЯ ПОДВИЖНАЯ ПЛАСТИНА	1
6	85187021-1	ВТУЛКА	1
7	01187017	ДЕРЖАТЕЛЬ ПОДШИПНИКА	1
8	01187026	ДЕРЖАТЕЛЬ ПОДШИПНИКА ЛЕНТЫ	1
9	13000325	ПОДШИПНИК 6304 2RS 20-52-15	1
10	01165008	ДЕРЖАТЕЛЬ ПОДШИПНИКА	1
11	13000324	ПОДШИПНИК 6303 2RS 17-47-14	1
12	01187012	СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ	1
13	85165029	ШАЙБА ПОДШИПНИКА	1

Деталировочный чертеж 3В

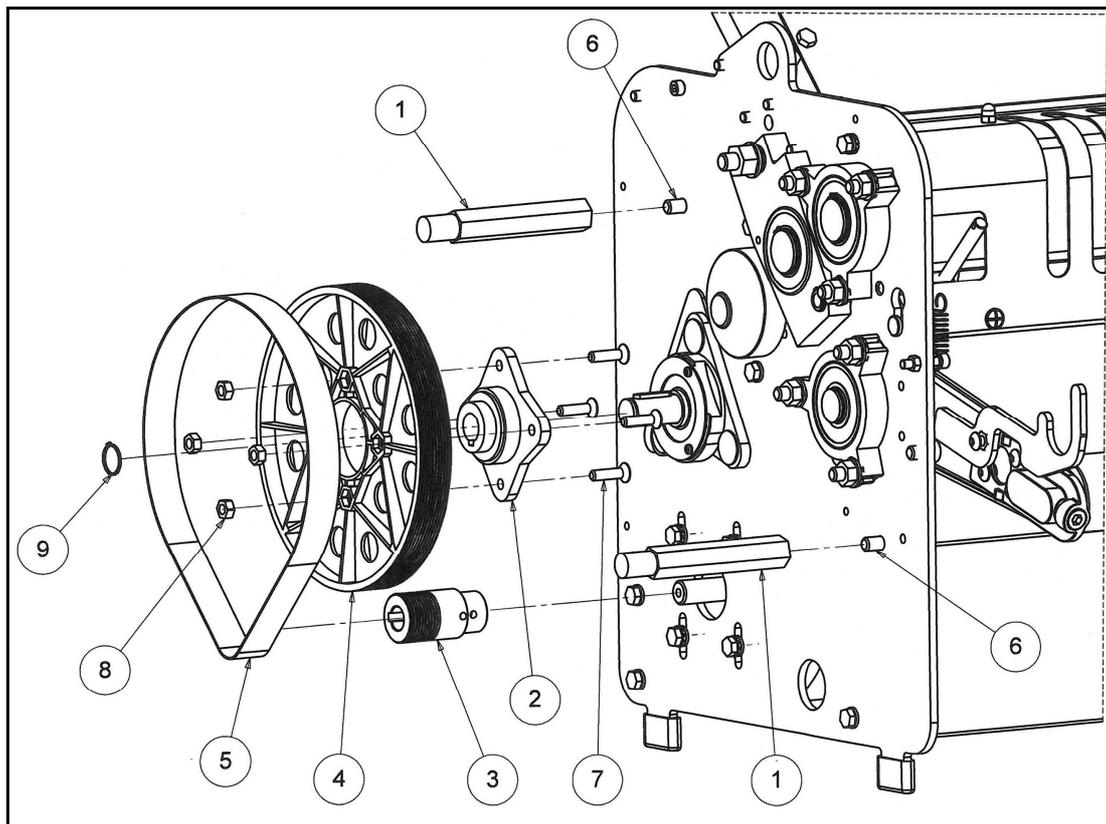


Таблица к деталировочному чертежу 3В

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
1	85187004-1	КРЫШКА ОПОРЫ - ЛЕВАЯ СТОРОНА	2
2	01150012	ВИНТ M17	1

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
3	01187010-1	ШКИВ ДВИГАТЕЛЯ	1
4	01165005	ШКИВ	1
5	12003990	РЕМЕНЬ MULTIGRIP BELT 10 TB2-598 MEGADY	1

Деталировочный чертеж 4

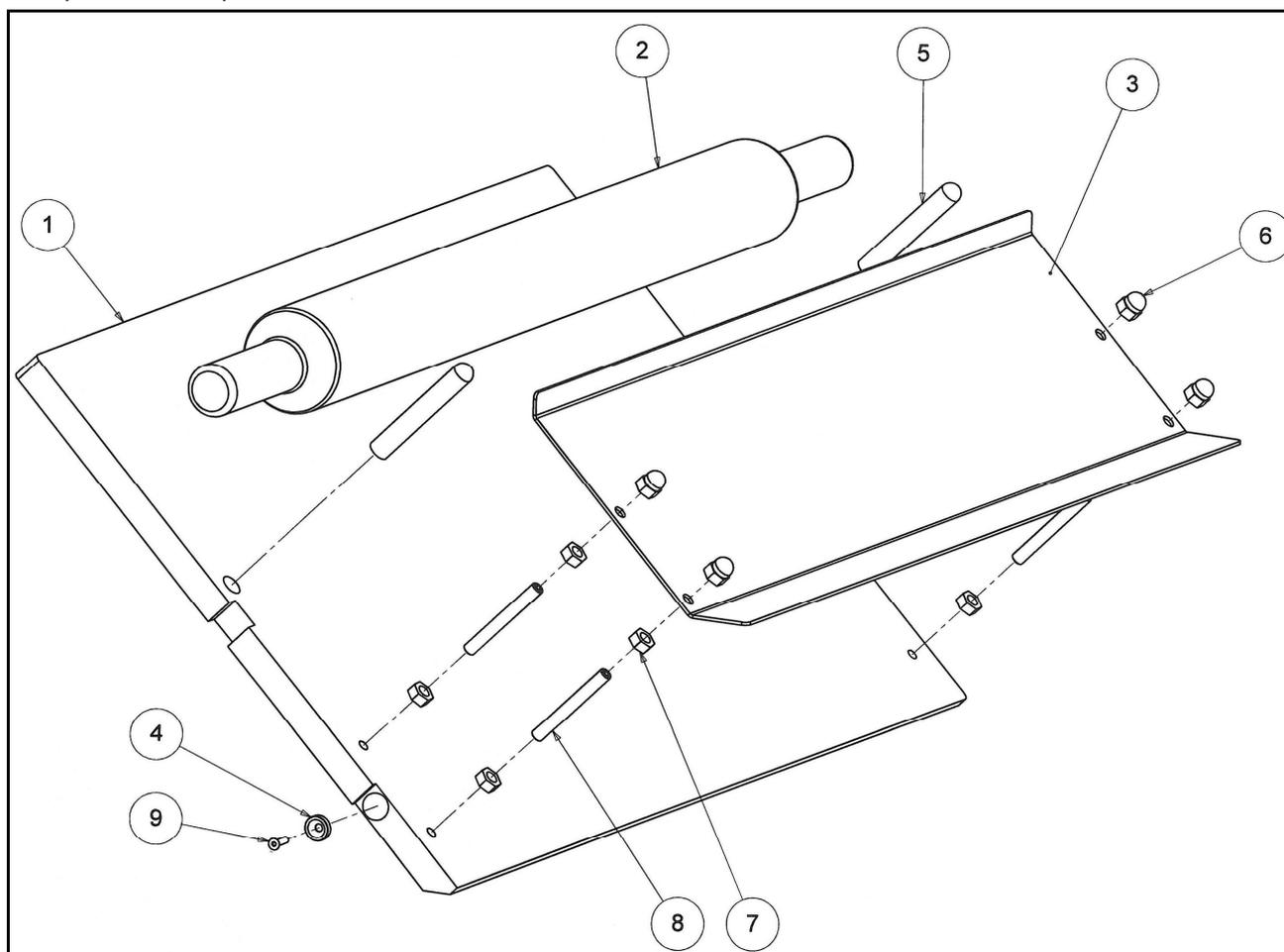


Таблица к деталировочному чертежу 4

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
1	01187040-4	ВХОДНОЙ ЛОТОК	1
2	01187036	СКАЛКА	2
3	02187039	МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ПЛАСТИНА ВХОДНОГО ЛОТКА	1
4	14000952	PROSSIMITY MAGNET SLIDE	1
5	01187041	ДЕРЖАТЕЛЬ ШТЫРЯ	2

Деталировочный чертеж 5

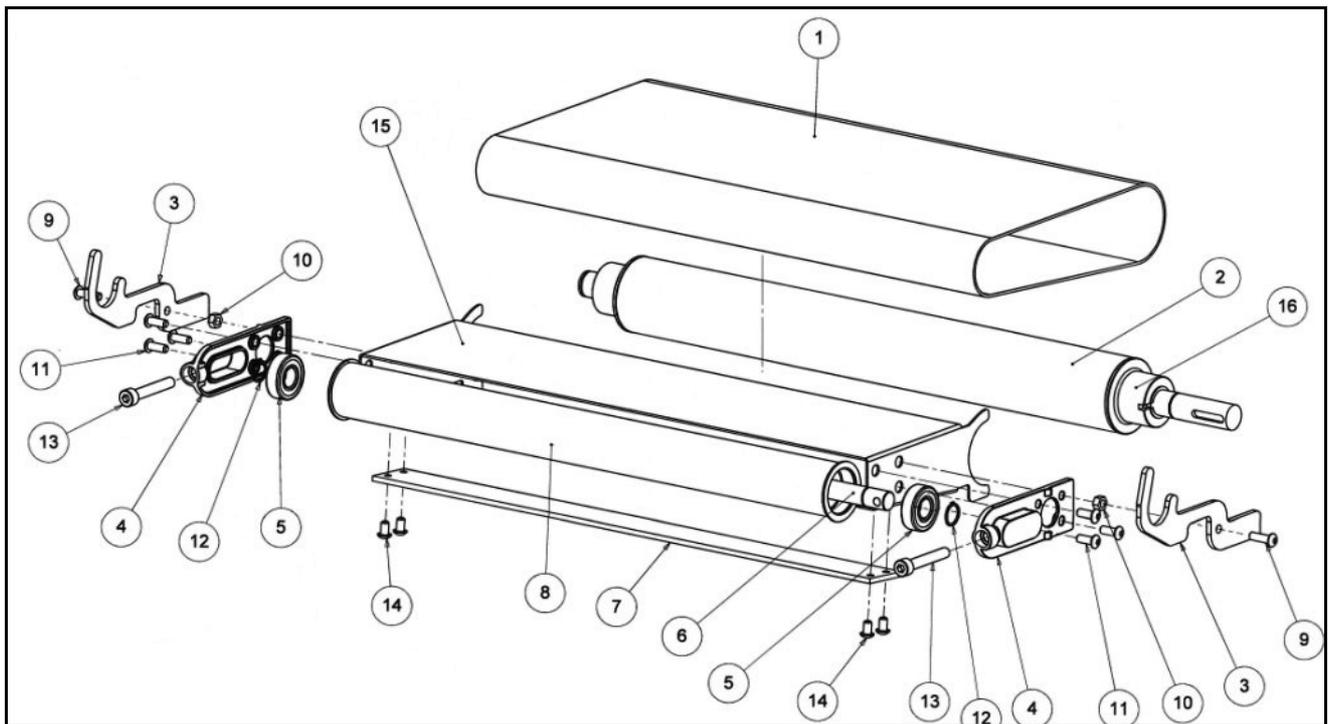


Таблица к детализировочному чертежу 5

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
1	06001013	ЛЕНТА (старая модель)	1
1	06000301	ПОЛОСЫ ДЛЯ НАПРАВЛЕНИЯ ТЕСТА Т50	26
2	85187027	ТРАНСМИССИЯ ЛЕНТЫ СЗАДИ	1
3	85187034-1	ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ СКАЛКИ	2
4	01174025	ДЕРЖАТЕЛЬ	2
5	13000313	ПОДШИПНИК 6202 2RS 15-35-11	2
6	01187031	НЕБОЛЬШОЙ ВАЛ	1
7	86187033	НИЖНИЙ ДЕРЖАТЕЛЬ	1
8	85187030-1	ТРАНСМИССИЯ ПЕРЕДНЕЙ ЛЕНТЫ	1
15	01187017	НИЖНИЙ ДЕРЖАТЕЛЬ	1
16	85178028-1	СТУПИЦА РОЛИКА	2

Деталировочный чертеж 6

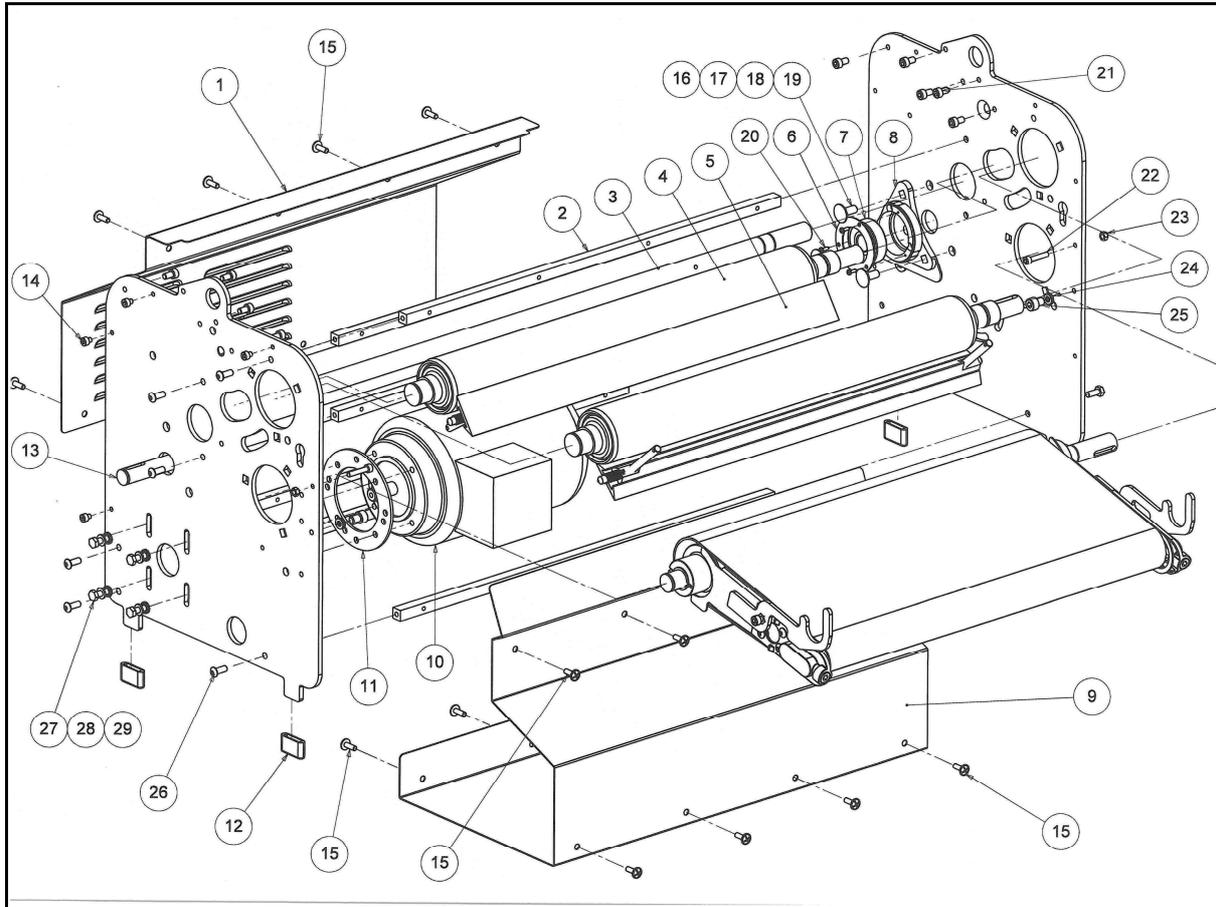


Таблица к деталировочному чертежу 6

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
1	86187008-1	ЗАДНЯЯ КРЫШКА	1
2	85187009	ТЯГА	6
3	01187024	ВАЛ	1
4	85187016-2	ХРОМИРОВАННЫЕ ЦИЛИНДРЫ	2
5	01174087	СКРЕБКИ	2
6	85165029	НЕБОЛЬШОЙ ВАЛ	1
7	13000324	ПОДШИПНИК 6303 2RS 17-47-14	1
8	01165008	ДЕРЖАТЕЛЬ ПОДШИПНИКА	1
9	02187007	ДОННАЯ ЧАСТЬ	1
10	11000418	ДВИГАТЕЛЬ М71 2Р 0,55 кВт 1.5А 230-400/1-3/50	1
11	85164029-3	КОЛЬЦО ПЛАСТИНЫ ДВИГАТЕЛЯ	1
12	01187052	КРЫШКИ ДЛЯ НОЖЕК	4
13	01187014	ВАЛ	1

Деталировочный чертеж 7

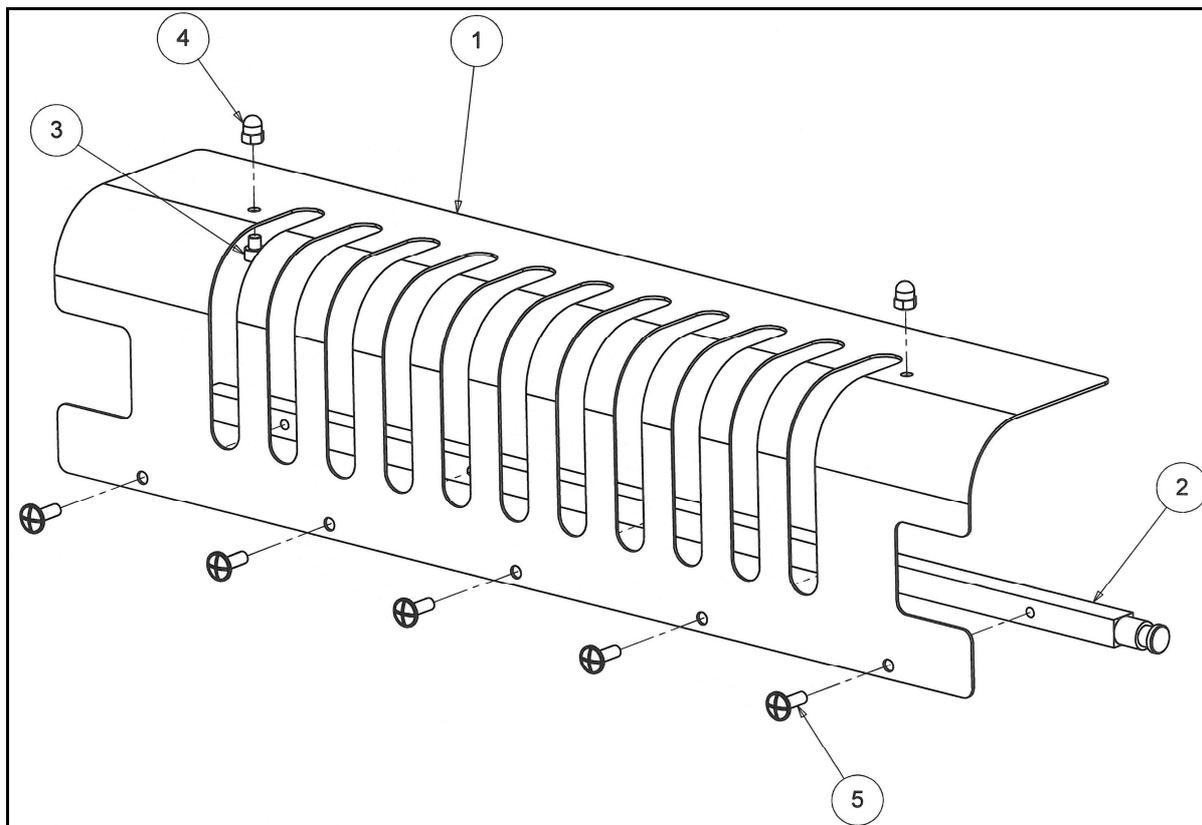


Таблица к деталировочному чертежу 7

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
1	01187037-2	ПЕРЕДНЯЯ РЕШЕТКА	1
2	85187038	ШТЫРЬ	1
3	DIN 912	ВИНТ M5x5	2
4	DIN 1587	ГАЙКА M5	2
5	DIN 7985	ВИНТ M5x15	5

Деталировочный чертеж 8

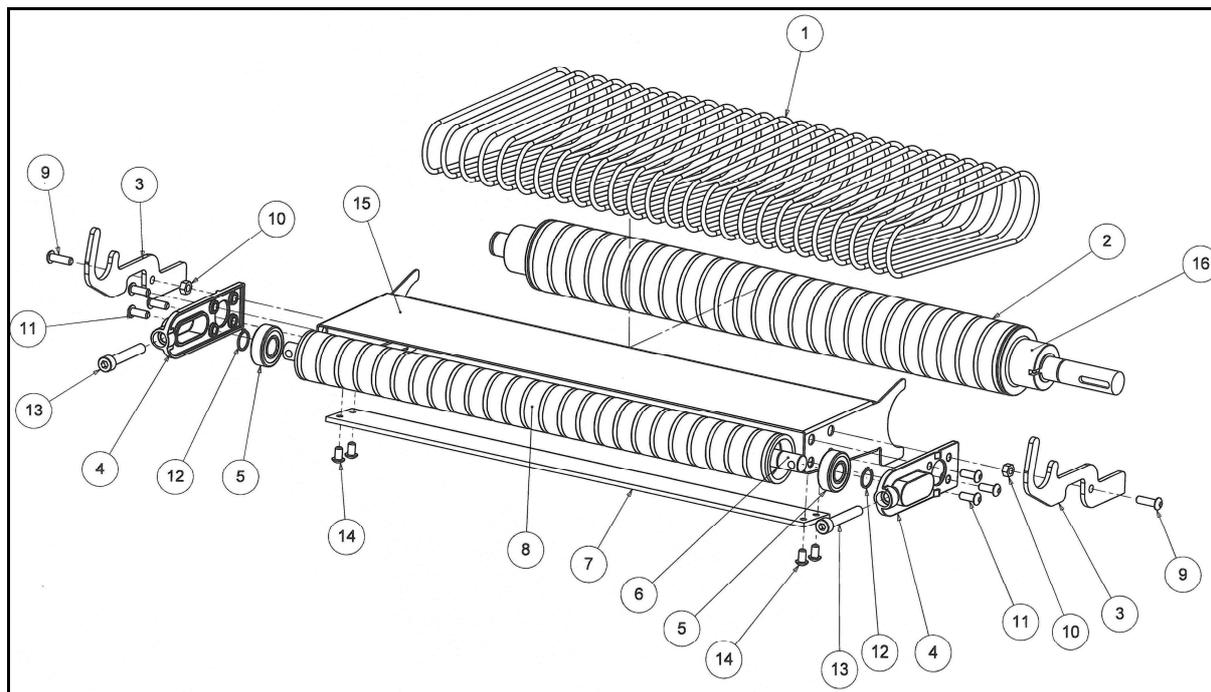


Таблица к деталировочному чертежу 8

Поз.	Чертеж	Описание	Кол-во
1	06000301	ПОЛОСЫ ДЛЯ НАПРАВЛЕНИЯ ТЕСТА Т50	26
2	85187027-2	ЗАДНИЙ РОЛИК ДЛЯ ПОЛОС	1
3	85187034-1	ШТЫРЬ ДЛЯ СКАЛКИ	2
4	01174025	ДЕРЖАТЕЛЬ НАТЯЖЕНИЯ ПОЛОС	2
5	13000313	ПОДШИПНИК 6202 2RS 15-35-11	2
6	01187031	НЕБОЛЬШОЙ ВАЛ	1
7	02187033-1	НИЖНИЙ ДЕРЖАТЕЛЬ	1
8	85187030-2	РОЛИК ДЛЯ ПОЛОС ВПЕРЕД	1
15	02187032-3	ВЕРХНИЙ СТАЛЬНОЙ ДЕРЖАТЕЛЬ	1
16	85178028-3	ЗАДНИЕ СТУПИЦЫ РОЛИКА (новая версия)	2

17. Рекомендуемые запчасти

Описание	Чертеж	Количество
ПРУЖИНА РУКОЯТКИ	08174040	1
ЗУБЧАТЫЙ РЕМЕНЬ	12003915	1
РЕМЕНЬ MULTIGRIP	12003990	1
ПОДШИПНИК 6004	13000304	4
ПОДШИПНИК 6202	13000313	2
ПОДШИПНИК 6205	13000316	4
ПОДШИПНИК 6303	13000014	2
ПОДШИПНИК 6304	13000325	2

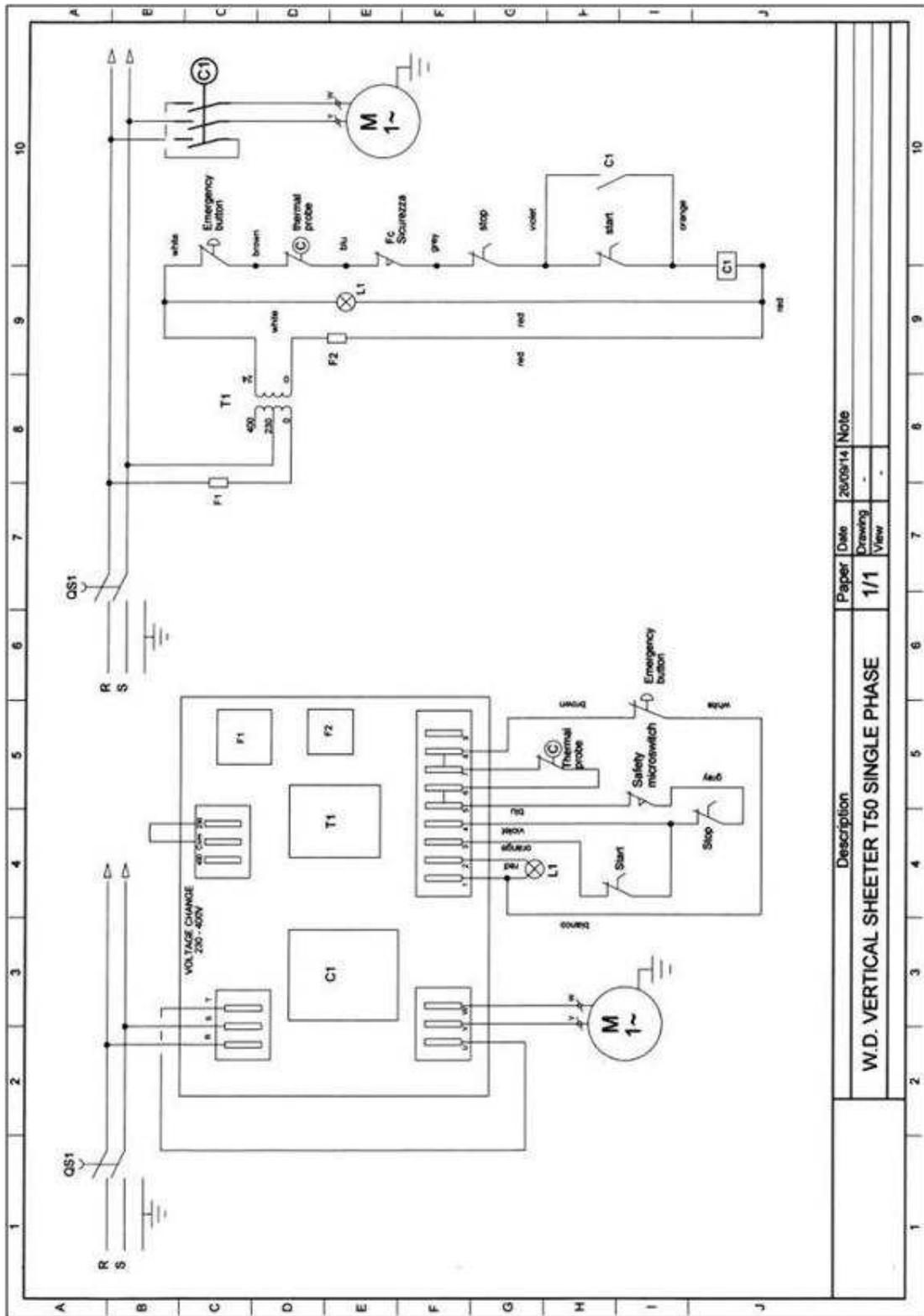
17.1. Рекомендуемые запчасти для электрических деталей

Описание	Чертеж	Количество
БЕСКОНТАКТНЫЙ ДАТЧИК	14000952	1
АВАРИЙНАЯ КНОПКА	25009050	1
КНОПКА START & STOP (запуск и остановка)	25009058	1
ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	25003008	1
СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР	25009025	1

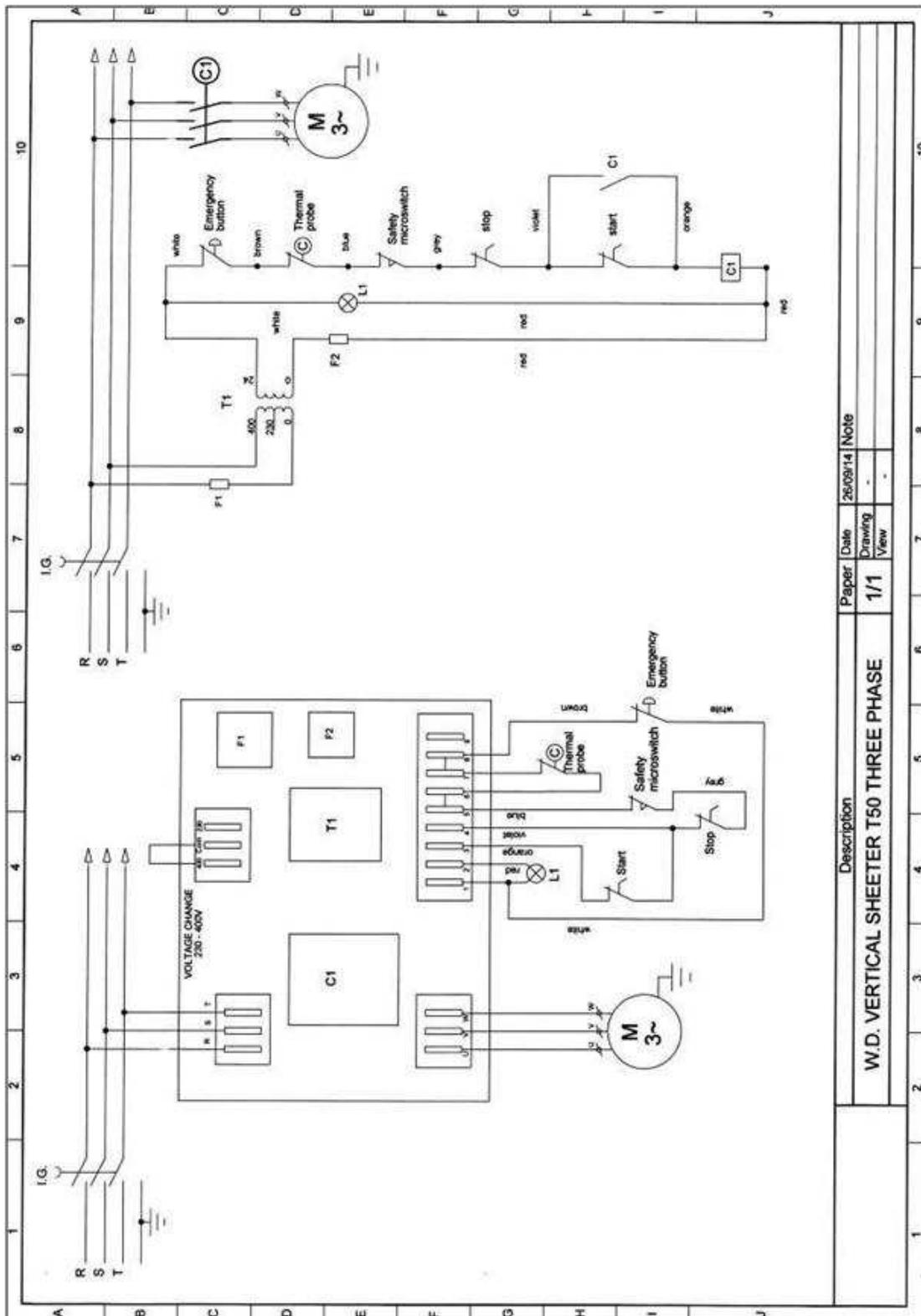
17.2. Рекомендуемые запчасти для полос

Описание	Чертеж	Количество
ПОЛОСЫ с 11/2012	06000301	26
ЛЕНТА (старая модель)	06001013	2

18. Электросхема



Description		Paper	Date	Note
W.D. VERTICAL SHEETER T50 SINGLE PHASE		1/1	200914	
		Drawing View		



Paper: 1/1
Date: 26/09/14
Drawing View: -

Description: W.D. VERTICAL SHEETER T50 THREE PHASE

19. Окончательный демонтаж и утилизация

Ответственность за вывод машины из эксплуатации полностью возлагается на покупателя, который должен придерживаться местных норм и регламентов. При необходимости, демонтаж механических и электрических деталей следует поручить квалифицированному персоналу. Демонтаж и утилизацию электрической системы следует поручать специализированной компании.

19.1. Обязанность предоставления информации пользователям

Бланк предоставления информации пользователям изделий "профессионального" типа



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

В соответствии со ст. 26 от зак.декрета. 14/03/2014, п. 49 “Исполнение директив 2012/19/UE, касающихся отходов электрических и электронных приборов (RAEE), а также утилизации отходов”

Знак перечеркнутого мусорного бака, приведенный на приборе или на его упаковке, означает, что в конце жизненного цикла изделия его следует утилизировать отдельно от других отходов.

Раздельный сбор настоящего изделия по завершении его жизненного цикла организует и осуществляет производитель. Поэтому пользователь, который желает избавиться от настоящего изделия, должен связаться с производителем и придерживаться применяемой им программы по раздельному сбору приборов по истечении их жизненного цикла.

Подходящий раздельный сбор отходов для последующего направления отслуживших приборов на переработку, обработку и утилизацию, совместимые с охраной окружающей среды, способствует защите окружающей среды и здоровья человека и стимулирует переработку и/или повторное использование составляющих прибор материалов.

Несанкционированная утилизация изделия со стороны его обладателя влечет наложение административных санкций, предусмотренных действующим законодательством.